KURIER WILEŃSKI

DZIENNIK NIEZALEŻNY

Rok założenia 1840 nr 34 (13068) Środa, 19 lutego 1997 r. cena 90 ct

Doroczne sprawozdanie

Prezydent odnotowuje tendencje polityczne i ożywienie ekonomiki

Najważniejszym wydarzeniem roku ubiegłego były niewątpliwie **wybory do Sejmu**, mówi się w dorocznym raporcie prezydenta Litwy Algirdasa Brazauskasa, który wczoraj przedstawił on Sejmowi.

Przywódca Litwy podkreśla, że wszystkie partie polityczne opowiadają się **za umacnianiem państwa demokratycznego i prawnego** według tradycji państw europejskich. Więc w istocie, zdaniem prezydenta, wszystkie mające większy wpływ partie polityczne podobnie pojmują żywotne interesy państwa.

W dorocznym raporcie podkreśla się, że wybory utrwaliły nowy stosunek sił politycznych oraz konstatuje się, że Litwa nie będzie krajem o dwupartyjnym systemie typu anglosaskiego. Kształtowanie rządu wykazało, że na Litwie zapanowują tradycje demokratyczne. Już po raz drugi władzę bez większych zakłóceń przekazały opozycyjne wobec siebie siły polityczne, głosi raport prezydenta.

W dorocznym raporcie przywódcy Litwy mówi się, że **wzrost ogólnego produktu wewnętrznego** dowodzi, iż odszedł już do przeszłości najtrudniejszy okres w ekonomice Litwy. Według wstępnych ocen, w 1996 roku produkt wewnętrzny wzrósł o 3,5 proc., dzięki zwiększeniu się objętości produkcji przemysłu, rolnictwa, handlu, łączności i informatyki oraz innych usług.

W raporcie mówi się, że w 1996 r. dochody budżetu narodowego zostały zwiększone w sposób nierealny, dlatego do skarbu nie wpłynęły przewidziane środki. Państwo pozostało dłużne instytucjom budżetowym, nie zaś - energetykom. Długi trzeba spłacić w tym roku, głosi raport.

Zdaniem Algirdasa Brazauskasa, doświadczenie obsługi deficytu budżetowego w ciągu ostatnich dwóch lat wykazało, że powinniśmy dążyć do budżetu bez deficytu. W ostatnim roku inflacja wynosiła zaledwie 13,1 proc. zamiast przewidzianych 25 proc. Prezydent jako najważniejsze zadanie w tej dziedzinie określił **ścisłą politykę pieniężną i kredytową**, która pozwoliłaby nadal hamować inflację do poziomu państw rozwiniętych - 3-4 proc., rocznie.

Jak powiedział prezydent, w 1996 roku trwało **ożywienie działalności przemysłu**. W roku ubiegłym przemysł wydoby:wczy i przetwórczy sprzedał o 1,3 proc. produkcji więcej niż w 1995 r.

W dorocznym raporcie przyznano, że w roku ubiegłym **rolnictwo** miało trudne życie, jednak odnotowuje się, że już można dostrzec również sporo tendencji pozytywnych: zmniejszyła się powierzchnia nie wykorzystywanej ziemi, zebrano plon najwyższy w ciągu ostatnich czterech lat.

Jednocześnie, według raportu prezydenta, w roku ubiegłym szczególnie dostrzegalny był **wzrost eksportu**. W ciągu dziewięciu miesięcy 1996 roku eksport zagraniczny zwiększył się o 22,8 proc. Przemysł litewski coraz bardziej ukierunkowuje się na rynki zachodnie, na które teraz przypada ponad 60 proc. całego eksportu.

W dorocznym raporcie prezydenta dla Sejmu dokonuje się też przeglądu **priorytetów polityki zagranicznej**.

Najważniejszymi elementami strategii polityki zagranicznej Litwy jest dążenie do integracji ze strukturami politycznymi, gospodarczymi i bezpieczeństwa Europy oraz Sojuszu Północnoatlantyckiego, rozwijanie dobrych stosunków z państwami ościennymi, pozytywna współpraca ze wszystkimi demokratycznymi i przyjaznymi krajami oraz rozwijanie współpracy regionalnej, mówi się w dorocznym raporcie prezydenta Litwy Algirdasa Brazauskasa.

(Dokończenie na str. 2)

Wizyta

Dziś V. Landsbergis wyjeżdża do Polski

Dziś wieczorem przewodniczący Sejmu Vytautas Landsbergis udaje się z dwudniową oficjalną wizytą do Polski na zaproszenie marszałka Sejmu Polski Józefa Zycha.

Do delegacji pod jego przewodnictwem należą porzewodniczący Sejmowego Komitetu Spraw Zagranicznych Meczys Laurinkus, przewodniczący Komitetu Oświaty, Nauki i Kultury Żibartas Jackunas, posłowie na Sejm Artur Płoksztо i Zygmunt Mackiewicz.

W Warszawie przewidziane są spotkania Vytautasa Landsbergisa z prezydentem Polski Aleksandrem Kwaśniewskim, marszałkiem Sejmu Józefem Zychem, marszałkiem Senatu Adamem Struzikiem. Przewodniczący Sejmu Litwy spotka się również z wicepremierem Mirosławem Pietrewiczem, ministrem spraw zagranicznych Dariuszem Rosatim, przewodniczącym sejmowej Komisji Spraw Zagranicznych Bronisławem Geremkiem.

Delegacja Sejmu Litwy pod przewodnictwem V. Landsbergisa, będzie również prowadziła rozmowy z członkami polsko-litewskiej grupy parlamentarnej, z członkami prezydiów głównych klubów parlamentarnych - przedstawicielami lewicy demokratycznej, PSL, Unii Wolności, Unii Pracy.

W piątek Vytautas Landsbergis wygłosi przemówienie na posiedzeniu polskiego Sejmu, jak też urządzi konferencję prasową. Parlamentarzyści litewscy wezmą udział w uroczystości otwarcia Konsulatu Generalnego Litwy.

W sobotę delegacja litewska powróci do Wilna.

Jest to druga oficjalna wizyta zagraniczna Vytautasa Landsbergisa jako przewodniczącego Sejmu. W dniach 20-22 stycznia na zaproszenie przewodniczącego parlamentu Estonii Tooma Savy przebywał w Tallinnie.

(ELTA)

ARDENA

Vytenio 20
2006 Vilnius
Tel. 63 37 02
Fax. 26 10 36

ZNAD WILII
73,34/105,8 FM

DZIAŁ REKLAMY
TEL./FAX (22) 429465

Sentencja dnia

Z prawdziwą miłością jest jak z pojawieniem się duchów - wszyscy o nich mówią, ale mało kto je widział...

F. ROCHEFOUCAULD

W wyborach do rad samorządów zgłoszono 6.432 kandydatów

W wyborach do rad samorządów o 1484 mandaty zamierza ubiegać się 6.432 kandydatów. Te wstępne dane Główna Komisja Wyborcza otrzymała we wtorek od okręgowych komisji wyborczych, którym listy kandydatów złożyły 24 partie i organizacje polityczne, zarejestrowane na wybory.

Do jednego miejsca radnego samorządu pretenduje średnio po 4,3 kandydatów. W porównaniu z wyborami sprzed dwóch lat, konkurencja nieco zmalała. Wtedy zarejestrowano 7.245 kandydatów, chociaż wybierano tylko o czterech więcej radnych rad.

Najzacieklejsza walka wyborcza będzie się toczyła w Wilnie. Do 51 miejsc radnych rady w stolicy kraju pretenduje 347 kandydatów, czyli średnio po 7. Nieco mniej - po 6,5 kandydatów - będzie rywalizowało w Kownie. W Kłajpedzie i Szawlach na jeden mandat przypada 5,4 kandydatów.

Najmniejsza konkurencja będzie w mieście Neringa i w rejonie wileńskim. Tutaj do jednego miejsca pretenduje po trzech kandydatów.

Najwięcej kandydatów wystawił Związek Ojczyzny, który weźmie udział w wyborach do wszystkich 56 rad samorządów - 1410. Na listach Demokratycznej Partii Pracy figuruje 742 kandydatów, Partii Socjaldemokratycznej - 613. Wystawiają one kandydatów również we wszystkich miastach i rejonach. Jednakże pod względem liczby kandydatów wyprzedza je Partia Chrześcijańsko-Demokratyczna (979 kandydatów), uczestnicząca w wyborach 54 rad samorządów, oraz Związek Centrum (643 kandydatów), który wystawił listy kandydatów w 42 okręgach. Tylko po 6 kandydatów zgłaszają Partie Logiki Życia i Reform. Wystawia się ich w Wilnie.

III Otwarte Zimowe Igrzyska Polaków na Litwie

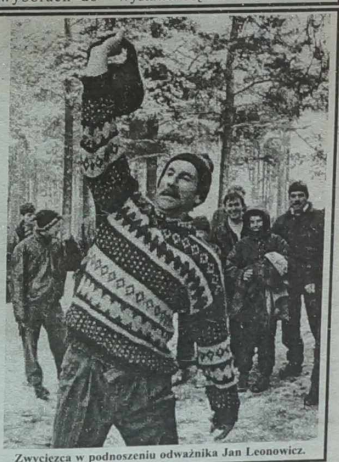
Przegranych nie było

Flagę na maszt wciągają Marian Kaczanowski i Regina Kozłowska.

Chyba nie trzeba nikomu udowadniać, że Polacy na Wileńszczyźnie kochają sport. III Otwarte Zimowe Igrzyska Polaków na Litwie, kolejny raz potwierdziły tę tezę. Impreza, która odbyła się w Niemenczynie, dowiodła, że nasi rodacy lubią sport nie tylko jako kibice, ale również aktywnie go uprawiają. Oczywiście, każdy, kto wystartował w tych igrzyskach, czaił nadzieję, iż to on będzie zwycięzcą. Jednak po zakończeniu zawodów na ceremonii zamknięcia, po licznych brawach, jakimi fetowano zwycięzców, i szczęśliwych twarzach wszystkich uczestników zawodów, można było wyciągnąć wniosek, że sam udział w nich był ważniejszy od podziału miejsc na podium. Ale o wszystkim po kolei.

Największą niespodziankę organizatorom i uczestnikom igrzysk sprawiła pogoda. Gdy przed tygodniem wiceprezes Związku Sportowego Polaków na Litwie „Polonia" pani Anna Adamowicz powiedziała mi, że pogoda na igrzyska jest już zamówiona, pomyślałem, iż to po prostu żart. Jeszcze w piątek w przeddzień rozpoczęcia imprezy, termometry wskazywały plus 6 stopni, a intensywne deszcze, które padały przez kilka dni, zmyły niemalże cały śnieg.

(Dokończenie na str. 5)



Zwycięzca w podnoszeniu odważnika Jan Leonowicz.

Wiadomości w kilku zdaniach

Prezydent zwołał naradę prawników

We wtorek prezydent Litwy Algirdas Brazauskas zwołał naradę, poświęconą problemom prewencji przestępczości na Litwie.

Uczestniczyli w niej członkowie sejmowego Komitetu Prawa i Praworządności, kierownicy instytucji kontrolerów Sejmu, kontroli państwowej i ochrony prawa.

Na naradzie poza innymi kwestiami omawiano projekt Ministerstwa Sprawiedliwości, dotyczący tworzenia Narodowej Rady Prewencji Przestępczości na Litwie. Referaty wygłosili prokurator generalny Vladas Nikitinas, ministrowie sprawiedliwości i spraw wewnętrznych Vytautas Pakalniszkis i Vidmantas Žiemelis.

V. Landsbergis zaprosił na Litwę parlamentarzystów Norwegii

„Norwegia popiera Litwę w dążeniu do członkostwa zarówno w NATO, jak i Unii Europejskiej" - potwierdził to minister spraw zagranicznych Norwegii Biorn Thore Godal, spotykając się w poniedziałek wieczorem z przewodniczącym Sejmu Litwy Vytautasem Landsbergisem.

Przypominając niedawne oświadczenie ministra obrony Norwegii, że Litwa jakoby nie jest gotowa, by zostać członkiem NATO, Biorn Thore Godal zapewnił, że nie jest to oficjalna opinia rządu.

W czasie spotkania mówiono o Morzu Bałtyckim i wysiłkach dla zachowania go czystym ekologicznie, nie skażonym odpadami chemicznymi i bez broni jądrowej, o ściślejszej współpracy parlamentów Norwegii i Litwy.

Przewodniczący Sejmu Vytautas Landsbergis przekazał przewodniczącej parlamentu Norwegii Kirsti Kolle Grandahl i delegacji parlamentarnej zaproszenie do złożenia oficjalnej wizyty na Litwie.

Sejm akceptuje, aby żołnierze sił pokojowych uczestniczyli w misji

We wtorek Sejm zaaprobował, aby litewski oddział sił pokojowych LITPLA-5 został w kwietniu wysłany z półroczną misją do Bośni i Hercegowiny. Misję sił stabilizacyjnych pod dowództwem NATO (SFOR) żołnierze naszego kraju odbędą wspólnie z batalionem duńskim.

Obecnie wszyscy 44 żołnierze oddziału szkolą się w duńskim mieście Viborg.

Od początku kwietnia oddział litewski będzie uczestniczył w misji tworząc razem z żołnierzami Rosji i Estonią wspólną kompanię. Dowodzona przez Danię kompania państw bałtyckich będzie należała do brygady krajów nordyckich i Polski.

D. Kuodyte - dyrektorem generalnym Centrum Badania Ludobójstwa i Ruchu Oporu Mieszkańców Litwy

We wtorek Sejm, uwzględniając wniosek premiera Gediminasa Vagnoriusa, mianował doktorantkę wydziału humanistycznego Uniwersytetu Witolda Wielkiego Dalię Kuodyte dyrektorem generalnym Centrum Badania Ludobójstwa i Ruchu Oporu Mieszkańców Litwy.

Przez granicę - bez kolejki

Na prośbę kierownictwa Departamentu Policji Granicznej ELTA przypomina, kto ma prawo na przekraczanie bez kolejki granicy państwowej Republiki Litewskiej.

Są to środki transportu towarowego, przewożące zmarłych, jak też niebezpieczne i szybko psujące się ładunki oraz zwierzęta. Bez kolejki przepuszczane są przez granicę również te środki transportu ciężarowego, które powracają po pozostawieniu na Litwie towarów przeznaczonych na pomoc humanitarną lub specjalistyczną.

Inną kategorią są środki transportowe, przewożące pasażerów regularnymi rejsami w czasie wskazanym w zezwoleniach wydanych przez Ministerstwo Komunikacji Republiki Litewskiej. Pasażerskie środki transportowe, kursujące nieregularnymi rejsami przepuszczane są bez kolejki, jeżeli grupa składa się z dzieci do lat 16.

Bez osobnego zezwolenia granicę mogą przekraczać samochody osobowe, wiozące osoby z paszportami dyplomatycznymi, lub osoby mające oficjalne zawiadomienia o śmierci bliskich.

W Policji Granicznej - telefon anonimowy

Kierownictwo Departamentu Policji Granicznej wzywa do zawiadamiania o nieregulaminowych stosunkach żołnierzy w jednostkach oraz nieodpowiednim postępowaniu funkcjonariuszy.

Przypominamy numer telefonu, na który przyjmowane są wszystkie anonimowe dzwonki - (8-22) 22 63 26. Do dzwonienia na ten telefon zaprasza się również żołnierzy, odbywających obowiązkową służbę w jednostkach policji granicznej oraz ich rodziców.

W ciągu roku ubiegłego w jednostkach Policji Granicznej zanotowano sześć przypadków nieregulaminowych stosunków. Odnośnie ich wszystkich wszczęto sprawy karne.

Nabożeństwa wielkopostne w kościele Św. Ducha

W okresie Wielkiego Postu w kościele Św. Ducha są odprawiane następujące nabożeństwa:

Koronka do Bożego Miłosierdzia - **w piątki o godz. 15;**

Droga Krzyżowa - **w piątki o godz. 18.30;**

Droga Krzyżowa dla dzieci - **w soboty o godz. 12.00;**

Gorzkie Żale - **w niedziele o godz. 18.30.**

J. L.

Prezydent odnotowuje tendencje polityczne i ożywienie ekonomiki

(Dokończenie ze str. 1)

Zdaniem prezydenta Litwy obecnie przed dyplomatami litewskimi staje zadanie dążenia do **bezwizowego wjazdu do państw europejskich Europy Zachodniej** oraz intensyfikowanie rozmów w sprawie przystąpienia do porozumienia Schengen.

Jak powiedział prezydent, nasze państwo w sensie historycznym i kulturalnym należy do cywilizacji zachodniej i swoją przyszłość dostrzega wśród kwitnących państw Europy, dlatego więc jednym z najważniejszych priorytetów polityki zagranicznej jest pełnoprawne członkostwo w Unii Europejskiej. Temu, zdaniem prezydenta, przeszkadza to, że nasze ustawy nie pasują do wymagań UE.

Algirdas Brazauskas przyznał, że mimo liberalizacji handlu z krajami Europy Zachodniej, nasi przedsiębiorcy z trudem torują sobie drogę na rynki tych krajów. Zdaniem prezydenta, koniecznym krokiem jest utworzenie Funduszu Wspierania Eksportu, rząd natomiast powinien jak najrychlej przygotować specjalny program kompleksowy, który dopomógłby naszym przedsiębiorcom w konkurowaniu na rynkach innych krajów.

Innym ważnym zadaniem polityki zagranicznej jest **integracja z NATO**, ściśle współpracując z członkami Sojuszu, państwami Europy Środkowej i bałtyckimi, mówi się w dorocznym raporcie prezydenta dla Sejmu, do jednych z najważniejszych priorytetów działalności, zdaniem przywódcy kraju, jest współpraca oraz jedność z Łotwą i Estonią.

Jako jeden z najbardziej palących problemów w regionie Morza Bałtyckiego, prezydent określił rosnący **napływ nielegalnej migracji.** Nielegalną migrację, zdaniem Algirdasa Brazauskasa, mogłoby powstrzymać podpisanie umów o readmisji z ościennymi państwami.

Przywódca litewski podkreślił szczególnie wagę utrzymywania więzi ze wspólnotami Litwinów, odnotowując zwłaszcza ofiarność i gotowość wspólnoty Litwinów obrony interesów Litwy w instytucjach władzy USA, Kanady, Australii i innych krajów.

Odznaczono 9 pracowników służb przeciwpożarowych

Narażając zdrowie i życie

17 lutego bieżącego roku w Departamencie Ochrony Przeciwpożarowej przy MSW RL odbyła się uroczystość wręczenia odznaczeń dla pracowników tego Departamentu, którzy się wyróżnili przy ratowaniu ludzi w szczególnie niebezpiecznych okolicznościach. Odznaczenia „Na chwałę Ojczyzny" wręczał wiceminister spraw wewnętrznych RL Julius Adomaitis. Podczas uroczystych chwil wręczenia wyróżnień oraz konferencji prasowej obecny był dyrektor Departamentu Ochrony Przeciwpożarowej Kazys Zulonas oraz kierownicy służb departamentu.

Na początku swego krótkiego przemówienia dyrektor K. Zulonas zwięźle poinformował zebranych z danymi statystycznymi za rok 1996. Zaznaczył również, że straż przeciwpożarowa w naszym kraju staje się coraz bardziej rozległą służbą ratowniczą. Strażacy są bardzo narażeni na wszelkie ryzyko. Narażając swe zdrowie i życie ratują ludzkie istnienia. M. in. w ciągu 3 dni uratowano 17 obywateli.

Odznaczenia, które wręczał wiceminister MSW RL J. Adomaitis, były 2 stopni. I stopnia - wg rozkazu ministra MSW RL, II stopnia - wg rozkazu dyrektora Departamentu Ochrony Przeciwpożarowej. Oto nazwiska 9 odznaczonych:

- za uratowanie 10 bm. 97 r. 3 rybaków odznaczeniem „Na chwałę Ojczyzny" I stopnia wyróżniono st. kierowcę służby przeciwpożarowej w Nerindze **Algimantasa Kavaliovasa** i st. strażaka **Žydrunasa Dromantasa**. Odznaczeniem II stopnia wyróżniono strażaka służby przeciwpożarowej w Nerindze **Linasa Urbonavicziusa** i strażaka **Gedriusa Lymantasa;**

- za doskonałą akcję neutralizacji rtęci w mieszkaniu w Gargždai odznaczeniem I stopnia wyróżniono kierownika zmilitaryzowanej brygady przeciwpożarowej **Stanislovasa Petrikasa;**

- za uratowanie podczas pożaru w Garliave 13-letniej G. Sokolovaite odznaczeniem I stopnia wyróżniono zastępcę kierownika służby przeciwpożarowej rej. kowieńskiego **Gintautasa Žemaitisa;**

- za uratowanie podczas pożaru Reginy Dubinskiene odznaczeniem II stopnia obdarowano chorążego zmilitaryzowanej brygady ochrony przeciwpożarowej Kowna **Vaclovasa Liutvinasa;**

- za sumienną i uczciwą pracę odznaczeniem II stopnia został wyróżniony zastępca kierownika poniewieskiej zmilitaryzowanej brygady ochrony przeciwpożarowej **Jonas Peczeliunas;**

- za wydostanie z jeziora Bałuosza (rej. ignaliński) w styczniu br. 3 topielców odznaczeniem I stopnia wyróżniono **Olegasa Daleckiego**, pracownika służb ochrony przeciwpożarowej Visaginasa i Ignalińskiej EA.

W krótkim wystąpieniu wiceminister MSW RL J. Adomaitis powiedział, że cieszy dosyć wysoki poziom profesjonalizmu naszych strażaków...

Jednym z pytań, które zostały zadane na konferencji prasowej, było pytanie na temat finansowania służb przeciwpożarowych. Na zakupienie sprzętu potrzebnego dla prac ratowniczych (aparaty do oddychania, specjalne ubrania, sprzęt łącznościowy) przeznaczone jest około 2,5-3 mln litów. Na dzień dzisiejszy służby przeciwpożarowe „uzbrojone" są na 30-40 proc. A przecież strażak, ratownik musi być dobrze zaopatrzony i zabezpieczony, by móc ratować ludzkie życie.

Irena LITWIN

NA ZDJĘCIU: 9-tka nagrodzonych.

Fot. **L. Augustinaite**

Kronika policyjna

Jak podaje dział Sztabu Informacji MSW RL, 17 lutego br. w kraju zanotowano 144 przestępstwa, w tym: 2 zabójstwa, 1 obrażenie ciała, 2 gwałty, 17 chuligańskich ekscesów, 7 rabunków, 3 oszustwa, 112 kradzieży. Skradziono 7 samochodów, znaleziono - 6.

Zarejestrowano 5 wypadków drogowych i 6 pożarów. Znaleziono zwłoki 3 osób. Zatrzymano 33 podejrzanych o popełnienie przestępstw.

W jednym dniu zginęło 6 osób

17 lutego o godz. 17 min. 03 centralny punkt łączności pożarowej w Wilnie otrzymał zawiadomienie, że we wsi Rakoniai (rej. wileński) pali się drewniany dom Heleny Tuszkiewicz. Jako pierwsi na miejsce pożaru przybyli strażacy z Niemieża. Wg słów mieszkańców wsi w domu znajdowały się 4 osoby. Strażacy rozpoczęli walkę z otwartym płomieniem, a około godz. 17 min. 30 wybuchł pojemnik z gazem znajdujący się w kuchni. W rezultacie zawaliła się konstrukcja dachu i przepierzenie. O 17 min. 35 na miejsce wypadku przybyły jednostki służb przeciwpożarowych z Wilna, nieco później z pomocą przyszli strażacy z Wojdat i Niemieża. Pożar zlikwidowano o godz. 18 min. 13, po czym rozpoczęto prace poszukiwawcze w gruzach domu. Do strażaków dołączyła się także policja kryminalna rej. wileńskiego oraz pracownicy prokuratury rej. wileńskiego.

Podczas przesłuchania świadków zdarzenia i poszkodowanych ustalono, że od samego rana w tym domu trwała libacja. Około godz. 16 zięć gospodyni zapalił w piecu i pozostawił go bez dozoru, sam poszedł spać...

Przy pomocy sąsiadów z pokoju udało się wyratować 50-letnią nietrzeźwą Annę K., z innego zaś pokoju 90-letnią Walentynę T. i jej bezwładnego syna Mariana T. (ur. 1965 r.). Niestety, w płomieniach zginęli: Inga D. (ur. 1994 r.), Andriej D. (ur. 1992 r.), Oksana D. (ur. 1991 r.) ich matka Galina D. (ur. 1973 r.), babcia Helena T. (ur. 1940 r.) i sąsiadka Galina D. (ur. 1949 r.).

Zabójstwo

17 lutego o godz. 9 min. 10 w mieszkaniu W. Wiszniewskiej przy ul. Justinszkiu w Wilnie znaleziono zwłoki jej męża R. Wiszniewskiego z cięcia W. Uspenskisa z ranami postrzałowymi głowy. Uważa się, że R. Wiszniewskij zastrzelił zięcia, po czym zastrzelił się sam. Na miejscu wypadku znaleziono i zabrano gazowy rewolwer „Agent" przystosowany do strzelania śrutem.

Zgwałcono 2-letnią dziewczynkę

18 lutego o godz. 0 min. 20 do kowieńskiego KP zwróciła się ob. A. i oświadczyła, że 14 bm. jej 2-letnia córka D. (ur. 1995 r.) została zgwałcona przez... jej syna L. (ur. 1985 r.) z kolegami E. (ur. 1985 r.) i A. (ur. 1983 r.). Prowadzi się dochodzenie.

Przygotowała

Irena LITWIN

Korzystając z porad Babci Aliny, stworzysz serdeczną atmosferę w swoim domu

Po dłuższej, bo kilkuletniej przerwie znów przybyła do nas Babcia Alina. Czytelnicy nasi zapewne pamiętają jej porady, propozycje, ciekawostki, przepisy. Były ciekawe, pożyteczne, o wysublimowanym guście. Wszystkie dotyczyły domowego życia, tego, co nas otacza, co stanowi nasz mały, własny światek. Bo ciepłej atmosfery domowej potrzebuje polityk i biznesmen, nauczyciel i lekarz, handlarz w Gariunach i bezrobotny. Chce ją tworzyć młoda mężatka dla męża, który ciężkie zarabia pieniążki i dla tego, który mniej zarabia. Autorka kalendarza domowego w przedmowie pisze, że za tą atmosferą polskiego ciepłego domu tęsknią ci, których losy rzuciły za morza i oceany. No i rzecz jasna, zostali po tamtej stronie granicy - dodamy od siebie. Bo o Polakach rozsianych po świecie wydawcy kalendarza pamiętają każdego dnia. Czego nauczy, poradzi, podpowie tegoroczny kalendarz? No, chociażby: jak zawojować kandydatkę na teściową? Jak się wróży z fusów? Co przeciwdziała kacowi? Można w nim przeczytać o „męskim to i owo", o „miłosnym tymianku", o telefonicznej kulturze i o tym, co można i czego nie można mówić automatycznej sekretarce. Wiele kartek poświęcono bezcennym lekom, jakimi są zioła. O tym, czy „choinka, obwieszona biżuterią w sam raz pasuje dla szefa w rozciągniętym swetrze" też tu można przeczytać, a także o tym, jak należy się przygotować, „gdy zapraszają nas na bankiet". Przepisów kuchni różnych części świata jest tu mnóstwo, a temat „od skiłądzia do cepelina" mówi sam za siebie, o jaką kuchnię chodzi.

Kalendarz zawiera wiele informacji z życia znanych osobistości historycznych, polityków, jest w nim niemało reklamy krakowskich firm handlowo-produkcyjnych, nawet rozkłady jazdy pociągów kolei polskich, o czym przecież bywalcom naszej Macierzy warto wiedzieć.

Zachęcamy naszych Czytelników, wszystkich, którzy lubią kalendarze, porady, którzy chcą więcej niż rutynowego prowadzenia swego domu do nabycia tegorocznego „Kalendarza domowego Babci Aliny". Ten kalendarz, podobnie jak z lat poprzednich, również zachowacie w swojej domowej bibliotece. Bo jest to kalendarz nie odrywany, a bardzo pięknie wydany w postaci książki, którą można trzymać pod ręką i zawsze do niej, przy każdym święcie tradycyjnym, przy jakiejś okazji życiowej do niej wracać.

Dodamy tylko, że w Polsce kalendarz ten kosztuje 9 zł. U nas w redakcji 4 Lt. Gdyby szkoły polskie chciały też rozpowszechniać kalendarz, prosimy się zgłosić do „Kuriera".

Jesteśmy przekonani, że spodobają się Państwu tegoroczne porady wszystkowiedzącej, tolerancyjnej do słabostek ludzkich Babci Aliny.

Krystyna ADAMOWICZ

Litwa, dążąc do reżimu bezwizowego z krajami układu Schengen, powinna jeszcze dużo popracować

Resorty Litwy, znając te standardy, którym odpowiadające państwo może podpisać umowę o reżimie bezwizowym z państwami układu Schengen, powinny bardzo poważnie popracować w tym roku. Oświadczył to na wtorkowym spotkaniu z ambasadorem Niemiec Ulrichem Rosengartenem prezydent Litwy Algirdas Brazauskas. „Powinniśmy podpisać umowę o readmisji z Niemcami, intensyfikować demarkację granic i urządzić środki ich ochrony technicznej" - powiedział przywódca kraju. Prezydent ubolewał, że „po zmianie rządu jakoś zatrzymało się" wdrażanie systemów kontroli granicy.

Podczas spotkania powstała kwestia wprowadzenia reżimu bezwizowego jednocześnie ze wszystkimi trzema państwami bałtyckimi, jednakże w Niemczech jeszcze nie zdecydowano ostatecznie, czy na państwa bałtyckie należy patrzeć jak na jedną całość.

Algirdas Brazauskas powiedział na spotkaniu, że rozumie, iż to, czy zostanie podpisana umowa o reżimie bezwizowym, w dużym stopniu wpłynie na stanowisko innych państw układu Schengen. Jak zaznaczył prezydent, Mnisterstwo Spraw Wewnętrznych i Ministerstwo Spraw Zagranicznych powinny uważnie przeanalizować propozycje, jakie złożyła grupa ekspertów niemieckich, która w grudniu przebywała na Litwie. Dla przekonania się, co zdziałano w tej dziedzinie, w kwietniu ma przybyć na Litwę wiceminister spraw zagranicznych Niemiec.

Podczas spotkania omówiono również stanowisko Niemiec w sprawie rozszerzenia NATO oraz przygotowania Litwy do członkostwa w Unii Europejskiej. To, jak oceniają nas Niemcy, jest bardzo ważne, powiedział po spotkaniu prezydent Algirdas Brazauskas. **(ELTA)**

A. Ilginis - nowym dyrektorem generalnym NRTV

Kierownik produkcji serialu Telewizji Litewskiej „Krewni" reżyser NRTV Arvydas Ilginis został nowym dyrektorem generalnym Narodowego Radia i Telewizji (NRTV). We wtorek na swym posiedzeniu wybrała go Rada NRTV.

W konkursie o stanowisko dyrektora generalnego A. Ilginis rywalizował z innymi pięcioma kandydatami - reżyserem i operatorem telewizyjnym Romualdasem Kaminskasem, dziennikarzami Wandą Poderyte i Kazimierasem Sziaulysem, przedsiębiorcą Virginijusem Daukasem i dyrektorem Instytutu Dziennikarstwa Uniwersytetu Wileńskiego Marijusem Lukosziunasem.

(ELTA)

Powstaje służba do zwalczania zorganizowanej przestępczości

Na Litwie powstała służba badań specjalnych przy MSW. Taką uchwałę podpisał we wtorek premier Gediminas Vagnorius.

Powołanie tej instytucji przewidziane było w rządowym programie w dziedzinie praworządności. Służba specjalnych badań będzie zwalczała zorganizowaną przestępczość, korupcję i przestępstwa urzędników władzy wobec państwa.

Ministerstwo Opieki Społecznej i Pracy przygotuje i przedstawi rządowi do zatwierdzenia tryb stosowania przewidzianych gwarancji socjalnych dla pracowników tej służby.

Osobno będzie ustalony również tryb wynagrodzenia za pracę. Średnie uposażenie pracownika służby wyniesie 5 tys. litów miesięcznie.

Ministerstwo Spraw Wewnętrznych do 15 marca powinno przedstawić rządowi do rozpatrzenia regulamin służby, jak też projekty innych aktów prawnych, niezbędnych do działalności tej służby.

(BNS)

Funkcjonariusze USA konsultują Litwinów w kwestiach tworzenia bazy prawnej ekstremalnych sytuacji

W Departamencie Obrony Cywilnej MOK rozpoczęło się we wtorek seminarium, na którym omawia się tworzenie bazy prawnej w przygotowaniach do sytuacji ekstremalnej.

Na seminarium eksperci gwardii narodowej z Pensylwanii w USA pułkownik Guise Dennis i major Thomas G. Kanne zapoznają z działalnością gwardii oraz wzajemną współpracą federalnej agencji do spraw zagrożeń i innych służb w sytuacjach ekstremalnych.

Zostaną również omówione projekty przepisów centrum zarządzania w sytuacjach ekstremalnych rządu litewskiego oraz ustawy o obronie cywilnej.

W dwudniowym seminarium uczestniczą przedstawiciele sejmowego Komitetu Bezpieczeństwa Narodowego, rządu, ministerstw, Departamentu Ochrony Przeciwpożarowej, Ochotniczej Służby Ochrony Kraju, Departamentu Policji Granicznej.

(BNS)

Wczoraj w prasie Litwy

LIETUVOS
rytas

Litwa w Kijowie zechciała dorównać Stanom Zjednoczonym

„Ambasador na Ukrainie oskarża swego poprzednika o gigantomanię i marnotrawienie środków państwowych" - pisze **Ramune SAKALAUSKAITE.**

„Nowy ambasador na Ukrainie Vytautas Pleczkaitis mówi, że nabywając budynek nowej ambasady litewskiej w Kijowie należało kierować się nie sowieckimi tradycjami gigantomanii, lecz europejskiej racjonalnej oszczędności.

Byłe przedszkole kombinatu drzewnego w Kijowie, w którym zamierza się ulokować nową ambasadę Litwy, zakupiono w 1994 r. Ambasadorem Litwy na Ukrainie był wtedy Romualdas Ramoszka.

Trzykondygnacyjny budynek z parcelą gruntową o ogólnej powierzchni ponad 2 tys. metrów kwadratowych został oszacowany na 750 tys. USD.

W pierwotnym projekcie, który pobłogosławiły ówczesne władze, przewidziano pokoje do podpisywania umów, prezydenta, zimowy ogród, boisko sportowe i nawet osobny budynek na mieszkania dyplomatów.

Ambasador V. Pleczkaitis mówi, że jego poprzednik zamierzał konkurować chyba z ambasadą Wielkiej Brytanii. W podobnej pod względem wielkości ambasadzie w Kijowie ulokowali się dyplomaci USA. Jednocześnie dyplomaci Polski, mającej dziesięciokrotnie więcej mieszkańców niż Litwa, pracują w o wiele szczuplejszej ambasadzie.

Obecnie pracownicy ambasady Litwy na Ukrainie, w liczbie trzynastu, pracują w budynku przy ul. Gorkiego, którego powierzchnia wynosi 144 m kw. Czesne za ten budynek ambasady wynosi 20 tys. dolarów USA rocznie.

Rekonstrukcję nowego gmachu ambasady rozpoczęto w roku ubiegłym. Według danych, jakie posiada V. Pleczkaitis, już teraz zainwestowano 1,5 mln dolarów USA.

Jeżeli nie zostaną ograniczone środki na rekonstrukcję ambasady i co roku na te potrzeby będzie się asygnować po 1,3 mln litów, to przeprowadzkę można byłoby planować po 5-7 latach.

Ze względów oszczędności postanowiono zakonserwować część budowy i zrezygnować z niektórych szczegółów projektu. W obecnym projekcie nie ma marmurów i granitu, zimowego ogrodu. Zamiast dwóch zamierza się wykończyć jeden blok.

Zdaniem V. Pleczkaitisa, za pieniądze, które wydano na zakup ambasady, można było o wiele taniej nabyć dobry dom w prestiżowej dzielnicy ambasad w Kijowie, na przykład przy Soborze Sofijskim dwukondygnacyjny dom o pow. 330 m kw. sprzedawano za 330 tys. USD.

Ambasador sądzi, że zapewne można byłoby sprzedać byłe przedszkole, którego rekonstrukcję rozpoczęto i za te pieniądze nabyć skromniejszy oraz tańszy lokal.

„To byłby absurd" - tak skomentował propozycję V. Pleczkaitisa były ambasador na Ukrainie R. Ramoszka. Takie posunięcie nowego rządu oceniałby on „nie tylko jako błąd polityczny, ale również jako absurd ekonomiczny".

Przypominając swe 20-letnie doświadczenie na budowach, były dyplomata powiedział, że przed zakupem zasięgał konsultacji u ekspertów, którzy jednomyślnie twierdzili, że „wybrane miejsce jest fantastyczne". Poza tym, zaakceptowało to również kierownictwo kraju.

„Nasz budynek znajduje się w centralnej dzielnicy Kijowa" - mówił R. Ramoszka, odpowiadając na pytanie, dlaczego na ambasadę wybrano ustronne miejsce wśród na wpół zrujnowanych burs.

„Tutaj R. Ramoszka nie uczestniczył" - twierdził R. Ramoszka, zapytany, dlaczego na prowadzenie robót wytypowano firmę „Ranga IV". W tej sprawie zalecił on zwrócić się do ministerstwa Spraw Zagranicznych.

Kierownik wydziału ambasad Ministerstwa Spraw Zagranicznych Romualdas Szemeszkeviczius powiedział, że nie słyszał, aby rząd ogłosił nowe przepisy dotyczące nabywania ambasad lub ich rekonstrukcji.

Na pytanie dotyczące łosów ambasady na Ukrainie, R. Szemeszkeviczius powiedział: „O sprzedaży nie może być nawet mowy". Przyznał on, że spośród siedmiu ambasad zakupionych po odzyskaniu niepodległości, ta w Kijowie jest największa.

Mówił on, że przy nabywaniu gmachu w stolicy Ukrainy miano na względzie to, aby pod jednym dachem znalazły się nie tylko ambasada i wydział konsularny, ale też mieszkania dyplomatów".

Przy banku na R. Preiszę czekała i policja, i funkcjonariusze bezpieczeństwa

„O miejscu pobytu oskarżonego funkcjonariusze dowiedzieli się z „Lietuvos rytas" - pisze **Remigijus BARAUSKAS:**

„Wczoraj w Wilnie przy Litewskim Banku Oszczędnościowym został zatrzymany członek rady banku (były prezes rady tego banku) Robertas Preiksza (ur. 1967 r.).

W poniedziałek „Lietuvos rytas" poinformowała, że poszukiwany od 16 grudnia roku ubiegłego przez funkcjonariuszy ukrywający się przed sądem R. Preiksza zjawia się na posiedzeniach, jakie odbywają się w banku.

Wczoraj w Banku Oszczędnościowym odbyło się walne zebranie akcjonariuszy. Około godz. 15 czerwonym oplem na zebranie przyjechał R. Preiksza.

Przed gmachem banku czekali nań funkcjonariusze dwóch służb - wydziału kryminalnego policji miasta Wilna i Departamentu Bezpieczeństwa Państwowego. W sprawie zatrzymania R. Preiksza nie było między nimi porozumienia: każda służba działała na polecenie swego kierownictwa.

R. Preiksza został zatrzymany i odwieziony do stołecznego głównego komisariatu policji, gdzie dokonano rewizji osobistej. Były szef rady banku miał dużo pieniędzy, telefon komórkowy i wiele kart płatniczych.

Na pytanie, ile one zawierają pieniędzy, R. Preiksza odpowiedział, że na karcie „Euro Card" jest około pół miliona. Jednakże nie udokładnił, w jakiej walucie. Powiedział tylko, że to nie lity.

Funkcjonariusze nie zdołali sprawdzić, ile w rzeczywistości i jakich pieniędzy jest na kartach.

Po rewizji R. Preiksza został osadzony w areszcie policji miasta Wilna. Po otrzymaniu niezbędnych dokumentów z sądu dzielnicowego rejonu kretyndzkiego zapewne zostanie on przewieziony do aresztu śledczego na Łukiszkach.

16 grudnia roku ubiegłego R. Preiksza nie stawił się na posiedzenie sądu dzielnicowego rejonu kretyndzkiego. R. Preiksza, jego brat Arunas Preiksza i jeden z kierowników ochrony Banku Oszczędnościowego Povilas Skrivelis mieli być na nim sądzeni za przywłaszczenie i zmarnotrawienie pobranego z Banku Oszczędnościowego kredytu w wysokości 4 mln litów.

Dlatego sędzia zmienił dla R. Preikszy środek prewencyjny - zamiast przyrzeczenia, że nigdzie nie wyjedzie - aresztowanie.

R. Preiksza stał się głośny jeszcze w 1994 roku, gdy oświadczył, że za ćwierć miliona dolarów kupił pakiet dokumentów, udowadniających korupcję w Sejmie, rządzie, Urzędzie Prezydenta i Prokuraturze Generalnej. Jednakże nie przedstawił prokuraturze żadnych dokumentów. Ówczesne władze oceniały oświadczenie R. Preikszy jako szantaż."

Mało pieniędzy i dużo chęci pomocy

Rozmowa ze Zbigniewem Maciejewskim - prezesem Rady Wileńskiego Towarzystwa Dobroczynności

Bieda, głód i poniżenie sprawiają, że coraz częściej ludzie wbrew godności własnej zwracają się o pomoc. Mam przed sobą list wilnianki z ulicy Zawalnej. Udostępnił mi go Zbigniew Maciejewski - prezes Rady Wileńskiego Towarzystwa Dobroczynności. Treść tego listu napisanego na dwóch stronach zeszytowego papieru jest wstrząsająca. Nazwiska nie podaję celowo, żeby nie sprawiać jeszcze większego bólu kobiecie schorowanej, samotnej, inwalidce I grupy, która po długich rozterkach wewnętrznych zdecydowała się jednak prosić pomocy. Bo jest najzwyklej w świecie głodna. Czytam m. in. „Otrzymuję 84 lity miesięcznie (od aut.: 21 USD). Uiszczam rachunek za mieszkanie, zwracam długi i nic mi nie zostaje. Mieszkanie moje jest awaryjne, sufit w każdej chwili grozi zawaleniem się, jest bardzo ciemno i od tej ciemności oczy mi bolą, w kuchni wszystko zamarza na lód. Jestem Polką i wilnianką. Przeżyłam wszystkie okupacje wileńskie, ale nigdy dotąd nie głodowałam w swoim rodzinnym mieście, o którym dużo wierszy napisałam...".

- Panie Zbigniewie, znaliśmy pana jako aktora, reżysera Wileńskiego Polskiego Studia Teatralnego, znamy pana jako poetę, teraz jako prezesa dobroczynności. Jak do tego się dojrzewa, żeby nieść pomoc innym?

- Przyszło to z czasem, może z wiekiem... W pewnym momencie poczułem, że sensem istnienia może być, że tak górnolotnie określę, miłość do bliźniego, tworzenie jej...

- Czy ma pan sprzymierzeńców, mam na myśli wspierających finansowo, w innych organizacjach polskich działających na Litwie?

- Głównie w osobie Kongresu Polaków na Litwie i dzięki dochodom z balów noworocznych przezeń organizowanych. Pierwszy raz otrzymaliśmy sumę znaczniejszą, natomiast z ubiegłorocznego balu - mniejszą - 400 litów, ale każdy grosz się liczy. Stało się tak dlatego, że Kongres ma poważne wydatki w związku z remontem i przystosowaniem siedziby, którą otrzymał w dogodnym miejscu, w centrum miasta przy ul. Gosztauto 4. Wiem, że planuje się tam otworzenie coś w rodzaju niewielkiego ośrodka polskiego, z którego każdy chętny będzie mógł korzystać, a w pierwszym rzędzie te organizacje, których przedstawiciele są członkami Kongresu. Ponieważ również należę do Kongresu, jestem pewien, że Towarzystwo nasze w razie potrzeby będzie mogło korzystać z tej siedziby.

Jeśli chodzi o pomoc z innych organizacji polskich na Litwie, więc w swoim czasie ZPL przekazał nam nieco używanej odzieży z darów charytatywnych z Polski. Ostatnio natomiast zetknąłem się z faktami, gdy ZPL kieruje do nas ludzi, którzy doń zwracają się o pomoc.

Skoro jesteśmy przy temacie współdziałania, chciałbym bardzo podkreślić fakt, że działalność Wileńskiego Towarzystwa Dobroczynności nie byłaby możliwa bez nadzwyczaj przychylnego stosunku Szkoły Średniej im. Wł. Syrokomli, w której jestem nauczycielem chemii i w której mamy swoją siedzibę. Wszyscy nam tu sprzyjają, poczynając od dyrektora pana Jana Dowgiałły, inspektorki pani Aliny Mieczkauskiene poprzez moich kolegów nauczycieli, księgową Stanisławę Zawadzką, pracowników stołówki i kończąc uczniami, szczególnie klasy 10, której jestem wychowawcą. Ponadto dobre stosunki nas łączą z Polskim Stowarzyszeniem Medycznym, z panią prezes Bronisławą Siwicką na czele. Mamy też swoich wypróbowanych darczyńców, do których zawsze możemy się zwrócić o pomoc. Jest to Konsulat Generalny RP w Wilnie. Wspierał nas konsul Dobiesław Rzemieniewski, pomoc zadeklarował również obecny konsul Waldemar Lipka-Chudzik. Sądzę, że zawsze możemy liczyć na naszych przedsiębiorców Stanisława Ignatowicza, Zenona Kuzborskiego, Michała Runiewicza, Mieczysława Waszkowicza, Edwarda Klonowskiego (jest on członkiem zarządu Towarzystwa), firmy „Klion", która zawsze służy pomocą, jeśli potrzebujemy środków transportowych. Mamy też wiernych przyjaciół w Londynie.

- Właśnie, słyszałam, że na ubiegłoroczną gwiazdkę z tego miasta przybyły dary do Wilna na adres Towarzystwa.

- Za możliwość zakupienia żywności dla najbardziej potrzebujących dziękujemy bardzo przyjaciołom z Londynu: pani Julii Hykiel z Fundacji „Frends of Poland", paniom Irenie Hołłaszewskiej, Halinie Martinowej. Natomiast państwu A. i B. Wiśniowskim jesteśmy wdzięczni za słodycze, które przekazaliśmy dzieciom ze szkół polskich.

Na nasz adres nadchodzą także przesyłki imienne. Np. Fundacja im. ks. Stefana Niedzielaka przysłała niedawno 250 imiennych paczek żywnościowych. Dzięki bezinteresownej pomocy uczniów naszej szkoły prawie wszystkie w terminie dotarły do adresatów. Nie muszę tłumaczyć jak żmudna jest ta praca, przecież paczki te trzeba dostarczyć nie tylko na terenie Wilna, ale też poza jego granicami. Od początku swej działalności, tzn. od 1993 r., pośredniczyliśmy w przekazaniu ponad 2 tys. paczek żywnościowych, nadesłanych tylko przez tę warszawską Fundację.

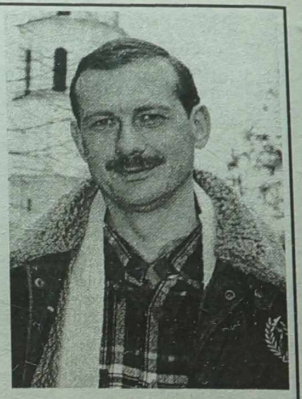
- Działalność Towarzystwa nie ogranicza się z pewnością dożywianiem ludzi biednych, wręcz ubogich.

- Naturalnie. Chociaż muszę przyznać, że najczęściej zwracają się do nas z prośbą o żywność. Jeśli dysponujemy odzieżą, staramy się, by dotarła do potrzebujących. To samo dotyczy sprzętu dla inwalidów. Do niedawna mieliśmy np. kulełokciówki. W tej chwili możemy wypożyczyć wózek inwalidzki a także specjalne urządzenia do poruszania się osobom z niedowładem nóg.

Muszę przy okazji powiedzieć, że dobre kontakty łączą nasze Towarzystwo z panem Ryszardem Śnieżką z Gdańskiego Oddziału Towarzystwa Przyjaciół Grodna i Wilna. Między innymi pośredniczyłem w nawiązaniu kontaktów ze szkołą - internatem w Podbrodziu a także domem dziecka w Nowej Wilejce. Odtąd z tego ostatniego dzieci systematycznie wyjeżdżają na wakacje do Trójmiasta, a sześcioro sierot znalazło tam domy rodzinne, zostało adoptowanych.

- Ile osób jest w tej chwili na ewidencji Towarzystwa?

- Około 400. Uwzględniając jednak, że wielu z nich, jeśli można tak powiedzieć, reprezentuje rodziny, składające się z 8-10 osób, szacujemy, że wspomagamy ponad 1,5 tys. osób. Wśród nich znaczny odsetek stanowią inwalidzi, co jest sygnałem, że branżowe towarzystwo nie



dociera do swoich podopiecznych. Ponadto pomagamy szkołom polskim w Wilnie i w terenie, w których mamy swoich pomocników, zrzeszonych w kołach naszego Towarzystwa. Wymienię chociażby Wileńską Szkołę Średnią nr. 5 (Mirosław Czerniawski), im. Sz. Konarskiego (Eugenia Jankiełójć), Szkołę Średnią w Niemieżu (Franciszka Doroszkiewicz) i Kowalczukach (Lonia Gołubowicz), Szkoły Podstawowe: Egliską (Jan Szyrwiński, Zbigniew Czech), Bujwidziską (Wojtek Klimaszewski), Szklarską (Janina Gabriałowicz).

- Powiedział pan, że każdego miesiąca przeciętnie Towarzystwo zakupuje około 30 paczek żywnościowych. Czy tylko z darów czerpiecie fundusze?

- Przede wszystkim. Mają one bardzo różny charakter. Np. z jednego z warszawskich wydawnictw otrzymaliśmy pocztówki świąteczne. Z ich sprzedaży uzyskaliśmy też pewną sumę pieniędzy. Tu bardzo pomocni byli uczniowie naszej szkoły, którzy te pocztówki rozprowadzali. W naszej działalności liczy się każdy grosz. Mamy mało pieniędzy i dużo chęci pomocy. Odbywam więc liczne rozmowy - prośby o wsparcie, prowadzę korespondencje (opłacam ją m. in. z własnej kieszeni), sporo wysiłku wymaga skrupulatne prowadzenie dokumentacji. Każdy zresztą, kto kiedykolwiek zetknął się z taką pracą, wie jak to jest...

- Dziękując za rozmowę, podajemy na wszelki wypadek adres Wileńskiego Towarzystwa Dobroczynności: ul. Linkmenu 8, 2005 Wilno, Litwa.

Rozmawiała **Halina JOTKIAŁŁO**
Fot. **Marian Paluszkiewicz**

Z korespondencji z Dziennym Ośrodkiem Adaptacyjnym dla Młodzieży Niepełnosprawnej w Gdańsku-Wrzeszcz

„Czuwa nad nami nasza dobra gwiazda"

Z pisma samopomocy „Pomost" (Gdańsk): „Jestem szczęśliwa! Skończyłam 30 lat! - wola Magda Szmude, osoba z zespołem Downa, stojąc pod prysznicem po wyjściu z kąpieli w Morzu Martwym. Swoje urodziny świętowała podczas pielgrzymki po Ziemi Świętej w ub. roku, w grupie 33 przyjaciół z Dziennego Ośrodka Adaptacyjnego dla Młodzieży Niepełnosprawnej we Wrzeszczu przy ul. Wajdeloty. Tego dnia Mszę Św. sprawowano na pustyni."...

Latem minie 2 rok naszej znajomości. Byli wtedy u nas w Wilnie, zwiedzali, zachwycali się. Grupa wychowanków z opiekunami na czele z kierowniczką Ośrodka p. Ewą Grucą. Do mojego z nimi spotkania doszło nieoczekiwanie i spontanicznie. Od tamtego czasu podtrzymujemy ze sobą serdeczny listowny kontakt, ale pamiętam doskonale to **pierwsze** spotkanie. Muszę przyznać, że się bałam. Zawsze bytowało i bytuje u nas pogląd, że „oni są nienormalni" i „wszystkiego można oczekiwać od nich". „Oni" okazali się zgraną, wesołą grupą „dorosłych dzieci". Przestałam się ich bać. Siedząc z nimi w restauracji (tak, tak!), gdzie jedli obiad, rozglądałam się po nich czując, jak dziwne wzruszenia ściska serce. Napisałam wtedy o nich artykuł, wysłałam gazetę i tak się to zaczęło. Listy, które otrzymywałam od nich, starałam się publikować, bo zawsze były w nich jakieś miłe, sensacyjne (uwzględniając nasz stosunek do niepełnosprawnych) wiadomości. Bo trzeba powiedzieć, że oni nie tylko siedzą w swym Ośrodku, zajmują się robótkami, uczą się muzyki, stawią przedstwienia, ale i dużo podróżują! Za tę możliwość są wdzięczni swoim sponsorom. Uważam, że niepełnosprawni na Litwie też byliby wdzięczni **naszym** sponsorom... Ale to tylko smutna dygresja...

Ostatnio otrzymałam od nich list z rewelacyjną nowiną. Podróż do Ziemi Świętej. Oddaję głos p. Ewie, która też nie zapomniała napisać dużo ciepłych słów o naszym dzienniku:

...."Z ogromną radością przyjęliśmy wiadomość, że „Kurier Wileński" nie daje się zlikwidować. To wspaniała gazeta, podpora Polaków na Litwie. Każda mniejszość narodowa, która ma swój organ prasowy, nie ginie w państwie wielonarodowościowym i podtrzymuje swoją tożsamość. (...)

(...) A teraz - najważniejsze wydarzenie z życia Ośrodka: to oczywiście wyjazd do Ziemi Świętej. Przygotowania trwały nadspodziewanie krótko i to, że się udało doprowadzić

do szczęśliwego finału, zawdzięczamy Opatrzności, która nas wyraźnie lubi. Inaczej trudno byłoby racjonalnie wytłumaczyć fakt znalezienia sponsorów, którzy sfinansowali nasz wojaż. (...)

(...) 18 lutego (ub. r.) wieczorem wyjechaliśmy autokarem do Warszawy. Pogoda była tak wredna, że niewiele brakowało, a bylibyśmy utknęli w zaspach lub rozbili się na śliskiej nawierzchni. Czuwała jednak nad nami nasza dobra gwiazda i rano wylądowaliśmy na międzynarodowym lotnisku na Okęciu. Po 2 godzinach czekania znaleźliśmy się na pokładzie samolotu PLL „Lot" i wystartowaliśmy do Tel Awiwu. lecieliśmy nad wspaniałymi Alpami, skręciliśmy nad Cyprem i po 2 godz. 45 min. wylądowaliśmy na lotnisku Ben Gurione w Tel Awiwie... Wrażenie było niesamowite i od tego momentu zaczął się cudowny sen, który w zasadzie powinien przydarzyć każdemu, a szczególnie ludziom wierzącym..."

Do listu załączony został minipamiętnik z tej podróży, który napisała Małgosia - uczestniczka wyjazdu do Ziemi Św. Dzień po dniu został skrupulatnie opisany, więc skorzystam z tego, by mniej więcej przedstawić trasę, którą grupa zwiedziła. Podaję w skrócie.

x

(...) Dzień 3. Po śniadaniu jedziemy do Betanii, gdzie oglądamy Kościół Św. Łazarza, potem - Betlejem. Zwiedzamy Bazylikę Narodzenia Pańskiego, a w Grocie Narodzenia całujemy gwiazdę (miejsce narodzenia Pana Jezusa). Zwiedzamy też Grotę Mleczną, Pole Pasterzy. Z Betlejem jedziemy do Ain Karem, uczestniczymy we Mszy Św. w Kościele Nawiedzenia św. Elżbiety i modlimy się w Kościele Św. Jana Chrzciciela. (...)

(...) Dzień 7. Wyprawa do Galilei. Jedziemy wzdłuż Doliny Jordanu, zwiedzamy Jerycho - najstarsze miasto świata, oglądamy też Górę Kuszenia. Taksówkami wjeżdżamy na Górę Tabor (Msza św.) w Bazylice Przemienienia Pańskiego. Po południu jedziemy do Tyberiady, skąd płyniemy statkiem przez Jezioro Genezaret i karmimy mewy. W Kafarnaum oglądamy Dom Świętego Piotra oraz ruiny synagogi, a następnie jedziemy do Tabghi, do Kościoła Prymatu św. Piotra - miejsca, gdzie Pan Jezus przekazał św. Piotrowi najwyższą władzę w Kościele. Jesteśmy także w Bazylice Rozmnożenia Chleba. Po zwiedzeniu Sanktuarium na Górze Ośmiu Błogosławieństw wracamy do hotelu, wracamy do Jerozolimy (...)

Kierowniczka Ośrodka p. Ewa Gruca-Pazera: (...) „Jak dobrze pójdzie, w tym roku czeka nas pielgrzymka do Lourdes, a tym samym zaczepimy o Paryż (Wersal, Zamki nad Loarą) i wszystko, co się da po drodze zobaczyć. Marzy nam się również wyjazd na Litwę. (...) Spróbujemy sami coś zrobić - tylko musimy uzbierać sporo pieniędzy. Litwa okazuje się wcale nie tania - a taki to piękny kraj, tyle ma wspaniałych zabytków.(...).

Jeżeli chodzi o naszych wychowanków, wszyscy jesteśmy w komplecie: Magda, Małgosia, Iza, Lusi, Beata, Adaś 1, Adaś 2, Jasio, Arek, Sławek, Krzysio 1, Krzysio 2, Jadzia, Anitka, Mariusz i inni... Doszedł jeszcze Sebastian - chłopczyk głębiej upośledzony, ale niezwykle wrażliwy...".

Wiadomości z ostatniej chwili

30 grudnia ub. roku wychowankowie i opiekunowie mieli nie lada niespodziankę. Zaproszeni zostali przez członków Round Table na imprezę karnawałową do Cotton Clubu. Sprawiło to, że wg. słów p. Ewy, wychowankowie poczuli się jak ludzie pełnosprawni. „Mogliśmy samodzielnie zamawiać sobie w barze kawę, herbatę, a nawet drinki. Graliśmy również w bilard, która to gra jest dosyć elitarna, a na pewno snobistyczną grą uprawianą przez naszych tzw. biznesmenów. Oczywiście, nie przewróciło nam to w głowach, ale było to dla nas nowe doświadczenie...".

O podróży do Ziemi Świętej grupy niepełnosprawnych ukazał się artykuł w pismie „Pomost". Cytatem z tej publikacji chciałabym zamknąć dzisiejszą relację z Ośrodka, który to (cytat) brzmi bardzo wymownie: **- Pani Ewo, czy oni różnią się od nas? - chcę dociec istoty sprawy.**

- Są bardziej spontaniczni, serdeczni, wrażliwi...

Irena LITWIN

NA ZDJĘCIU: Adaś Czausz - wsłuchuje się w szum wieków.

Uczestników Igrzysk pozdrawia naczlenik powiatu wileńskiego Alis Vidunas.

Sztafeta narciarska.

III Otwarte Zimowe Igrzyska Polaków na Litwie

Przegranych nie było

Prezes ZSPL „Polonia" Janusz Łopuć wręcza nagrodę zwycięzcy.

Konsul Generalny RP na Litwie Waldemar Lipka-Chudzik przygląda się popisom wędkarzy.

(Dokończenie ze str. 1)

Organizatorzy z niepokojem żartowali, że do programu igrzysk będą musieli wpisać jeszcze jedną dyscyplinę - „pływanie na nartach". Poranek w dzień igrzysk zaskoczył nawet największych optymistów. Ziemia była pokryta sporą warstwą świeżego puszystego śniegu, co sprawiło, że zimowe igrzyska odbyły się w prawdziwie zimowej scenerii.

Uroczyste otwarcie imprezy odbyło się na stadionie Niemenczyńskiej Szkoły Średniej. Zawodnicy przemaszerowali przed trybuną, gdzie na nich czekali, co prawda niezbyt licznie zgromadzeni widzowie i dosyć solidna, jak pod względem liczebności, tak i pod względem piastowanych przez nich stanowisk, grupa honorowych gości i organizatorów igrzysk.

Naprawdę godne pochwały jest to, że polonijna impreza potrafiła ściągnąć uwagę tak dostojnych gości, jak naczelnik powiatu wileńskiego Alis Vidunas, pełniący obowiązki dyrektora Departamentu Sportu Republiki Litewskiej Arunas Kazlauskas, wicemer rejonu solecznickiego Zdzisław Palewicz, prezes firmy „Volmeta" i jednocześnie przewodniczący Aljansu Obywateli Litwy Mieczysław Waszkowicz. Obecny był Konsul Generalny RP na Litwie Waldemar Lipka-Chudzik.

Komitet organizacyjny igrzysk reprezentowali prezes Związku Sportowego Polaków Litwy „Polonia", prezydent klubu piłkarskiego „Żalgiris" Janusz Łopuć, prezes Związku Polaków na Litwie Ryszard Maciejkianiec. Nie sposób pominąć tu gospodarza miasta Niemenczyn mera Mieczysława Borusewicza i dyrektora polskiej szkoły średniej w Niemenczynie pana Antanasa Malinauskasa. Całą imprezę prowadziła niestrudzona pani Anna Adamowicz.

Uroczystego otwarcia igrzysk dokonał prezes ZPL R. Maciejkianiec. Następnie znani nie tylko na Wileńszczyźnie sportowcy Marian Kaczanowski i Regina Kozłowska wciągnęli na maszt flagę III Otwartych Zimowych Igrzysk Polaków na Litwie.

W programie sportowym igrzysk najwięcej miejsca udzielono narciarstwu biegowemu. Trasa, na której zmagali się sportowcy, przebiegała w terenie leśnym i była lekko pofałdowana, ze startem i metą przy szkole. Prawo startu mieli zawodnicy indywidualni oraz zrzeszeni w sekcjach sportowych.

Jak powiedział po zakończeniu zawodów Marian Kaczanowski, biegi narciarskie odbyły się, na bardzo dobrym poziomie. W Niemenczynie wystartowali ci zawodnicy, którzy tydzień temu w Onykształch brali udział w zawodach szkół średnich Litwy i zajęli tam dosyć wysokie miejsca. Trzeba tu dodać, że uczniowie szkół polskich, tam startujących, mieli o wiele gorszy sprzęt niż ich konkurenci.

Wróćmy jednak do igrzysk. W biegach narciarskich najwięcej zawodników startowało w kategoriach wiekowych 8-9 klas dziewcząt i chłopców oraz klas 5-7.

Drużynowo i indywidualnie górowali narciarze z Niemenczyna. Słabiej wypadło Wilno, które miało dobre szanse uzyskać w Niemenczynie część nagród. Jednakże najlepsi narciarze ze stolicy wyjechali na zawody do Ignaliny. Sukces Niemenczyna w tej dyscyplinie nie był więc zaskoczeniem, narciarze trenują tu już drugi rok. A tacy zawodnicy jak Andrzej Żuromski i Jarosław Żuromski brali udział w zawodach jeszcze jako 4-5-klasiści w 1993 roku.

Jeżeli w biegach narciarskich wszystko odbyło się bez większych niespodzianek, to w podnoszeniu 2-pudowego odważnika miała miejsce swoista sensacja. Jak przyznał sędzia tych zawodów, 5-krotny mistrz Litwy w podnoszeniu ciężarów, a obecnie pracownik działu kultury i sportu samorządu rejonu wileńskiego Edmund Szot, gdy do odważnika podszedł Jan Leonowicz, wydawało się, iż ten szczupły, na pierwszy rzut oka słaby zawodnik nie podejmie ciężaru. Jednak z każdym podrzutem odważnika przez pana Jana topniały szanse na zwycięstwo u wielu bardziej młodych zawodników. Po zakończeniu występu J. Leonowicza, który dźwignął 32 kilogramy 88 razy, pytanie, kto zwycięży, odpadło od razu. W. Szostak podjął ciężar 69 razy, a Z. Rusilewicz - 48 razy. Zwycięzca jest nauczycielem wychowania fizycznego w Małych Solecznikach, przybył na igrzyska z uczniami swej szkoły i zgłosił się do zawodów dosłownie w ostatniej chwili. Należy podkreślić, że waga ciała pana Leonowicza jest zaledwie 56 kg.

Zawody w przeciąganiu liny.

Kiełbasa w nagrodę za zwycięstwo.

Największe sukcesy w wędkarstwie zimowym osiągnęli zawodnicy z Solecznik - wyłowili aż 330 g okoni.

III Otwarte Zimowe Igrzyska Polaków na Litwie niemożliwe byłyby bez hojnego wsparcia ze strony sponsorów. Zawodnicy startowali z nowymi numerami z nadpisami: Niemenczyn i UAB „Nemta", które przygotowali Maria Niedziedzka i Henryk Rusiecki. Głównym sponsorem narciarzy z Niemenczyna była pani Irena Kaczanowska. Chce się dobrym słowem wspomnieć kierownika S.A. „Agroservisas" Antoniego Bortkiewicza, który zrobił specjalny pług do nakrajania torów narciarskich. Nie sposób pominąć dyrektorów 4 sklepów w Niemenczynie - Halinę Kaczyńską, Irenę Kaczanowską, Jana Czepakojcia, Artura Komarowskiego. Szczególne podziękowania należą się państwu Runiewiczom, właścicielom transportowej firmy „Litpolauto".

Jak powiedział „Kurierowi" po zakończeniu igrzysk główny mecenas polonijnego sportu na Litwie, prezes ZSPL „Polonia" Janusz Łopuć: „W dzisiejszych ciężkich czasach najważniejsze jest wyżyć, gdyż pieniędzy brakuje na podstawowe rzeczy. Przeprowadzenie takiej imprezy jest bez wątpienia sukcesem. Szkoda, że było mało zawodników z Wilna. Ale chciałbym podziękować tym wszystkim uczestnikom zawodów, którzy mając nawet ponad 60 lat, przyjechali do Niemenczyna i tu startowali. To jest bardzo wielka sprawa. Podziwiam tych ludzi".

Robert MICKIEWICZ
Fot. **Marian Paluszkiewicz**

Wyniki igrzysk

NARCIARSTWO

1-4 klasy 1 km
1. Agnessa Kaczanowska (Niemenczyn)

5-7 klasy 2 km
1. Jolanta Dubicka (Niemenczyn)
2. Bożena Stefanowicz (Niemenczyn)
3. Janina Kuć (Jaszuny)

5-7 klasy 2 km
1. Paweł Dubicki (Niemenczyn)
2. Józef Siawro (Mościszki)
3. Konstanty Borunow (Niemenczyn)

8-9 klasy 2 km
1. Aneta Kaczanowska (Niemenczyn)
2. Ania Suchodolska (Niemenczyn)
3. Agnieszka Lembowicz (Szkoła Średnia im. J.I. Kraszewskiego)

8-9 klasy 2 km
1. Wasilij Alistratow (Niemenczyn)
2. Henryk Kadzewicz (Niemenczyn)
3. Paweł Symonowicz (Niemenczyn)

10-12 klasy 2 km
1. Irena Tririuszkiewicz (Niemenczyn)
2. Renata Gładka (Solecznicki)
3. Alesia Ustinowa (Solecznicki)

10-12 klasy 4 km
1. Andrzej Żuromski (Niemenczyn)
2. Jarosław Żuromski (Niemenczyn)
3. Walery Pilżys (Solecznicki)

Kobiety (20-30 lat) 4 km
1. Regina Kozłowska (Mościszki)
2. Swieta Sczastnaja (Niemenczyn)
3. Jadwiga Skuryna (Biała Waka)

Kobiety (40-50 lat) 2 km
1. Joanna Likszo (Mościszki)

Mężczyźni (30-40 lat) 6 km
1. Marian Kaczanowski (Niemenczyn)
2. Kazimierz Tarasewicz (Wilno)
3. Mikołaj Skuryno (Biała Waka)

Mężczyźni (40-50 lat) 6 km
1. Bronisław Kaczanowski (Niemenczyn)

Mężczyźni (50-60 lat) 4 km
1. Zbigniew Bortkiewicz (Czerwony Dwór)

Mężczyźni (powyżej 60 lat) 4 km
1. Stanisław Siwski (Wilno)
2. Edward Goździ (Mrągowo, Polska)

SZTAFETY NARCIARSKIE

Kobiety 3x3 km
1. Niemenczyn - Mościszki
2. Niemenczyn I
3. Szkoła Średnia im. Jana Pawła II

Mężczyźni 4x5 km
1. Niemenczyn I
2. Szkoła Średnia im. Jana Pawła II
3. Nowa Wilejka

WĘDKARSTWO ZIMOWE

Drużynowo
1. Solecznicki - 330 g
2. Mościszki - 290 g
3. Mickuny - 40 g

Indywidualnie
1. W. Baranowski (Solecznicki) - 300 g
2. J. Czyro (Mościszki) - 290 g

sport

Jubileusze

Birżanie uhonorowali trenera V. Garastasa

W niedzielę w pałacu kultury Birż odbyła się prezentacja wydanej dopiero co książki dziennikarki Maryte Marcinkevicziute „Vladas Garastas", na której uczczono również 65-lecie głównego trenera męskiej reprezentacji koszykarskiej Litwy, podaje ELTA.

Sala pałacu kultury ledwie zmieściła mieszkańców Birż, którzy przyszli na spotkanie z V. Garastasem, autorami, sponsorami książki.

We wstępnym przemówieniu mer rejonu birżańskiego Saulius Kubiliunas wyraził zadowolenie, że spotkanie zbiegło się z obchodami dnia 16 Lutego, jak gdyby symbolizując wkład V. Garastasa i koszykówki całego kraju w Odrodzenie Litwy.

Doradca prezydenta Republiki Litewskiej Arvydas Matulionis odczytał pozdrowienie Algirdasa Brazauskasa, natomiast prezes Litewskiego Narodowego Komitetu Olimpijskiego Arturas Poviliunas wręczył V. Garastasowi puchar najlepszego w 1996 r. trenera reprezentacji olimpijskiej Litwy. Zaznaczył on, że książka o V. Garastasie jest pierwszą wydaną na litwie poświęconą o trenerze, dotychczas bowiem takiego zaszczytu dostępowały wyłącznie gwiazdy sportowe.

Trenerowi V. Garastasowi składali również gratulacje prezes birżańskiego klubu „Sžirvena" Ivanas Doloszickis, prezes Federacji Koszykówki Algimantas Pavilonis, prezes klubu „Alita-Savy" z Olity Vytautas Juncviczius, dyrektor LLK Zenonas Kamarunas, przedstawiciele wileńskiego klubu birżan „Kriviule", jak też birżanin, były trener „Žalgirisu" Vytautas Bimba i wielu innych, którzy uhonorowali trenera.

„W Birżach przeżyłem do 48 lat, poświęciłem temu miastu najpiękniejsze lata mojej młodości, ogółem zaś jako trener przepracowałem 42 lata i, uwierzcie, nie było to łatwe, chociaż, dzięki Bogu, nie miałem jeszcze wylewu i zawału serca" - mówił ze zwruszeniem V. Garastas. - „Ale i prócz mnie na Litwie jest wielu trenerów, którzy zasłużyli na to, aby o niej napisano książki".

Autorka książki, dziennikarka „Lietuvos sportas" Maryte Marcinkevicziute powiedziała dla agencji ELTA, że materiały do książki gromadziła w ciągu dwóch lat. Naturalnie, że przedtem należało jeszcze przekonać V. Garastasa, mającego o sobie zbyt skromne mniemanie, że taką odycja spotka się z wielkim zainteresowaniem wśród mieszkańców Litwy.

NA ZDJĘCIU: Vladas Garastas z autorką książki M. Marcinkevicziute (po lewej) i żoną Ireną.
Fot. J. Szalkauskas (ELTA)

Piłka nożna

Polska wygrała turniej na Cyprze

Polscy piłkarze zwycięsko zakończyli międzynarodowy turniej piłkarski czterech drużyn na Cyprze. W ostatnim spotkaniu wygrali oni z zespołem Łotwy 3:2 (0:1). Bramki dla zwycięzców strzelili Radosław Kałużny, Piotr Jegor i Waldemar Kryger. Polskiej delegacji wręczono Puchar Cypryjskiej Federacji Piłkarskiej.

Polacy w tym spotkaniu do 63 min. przegrywali 0:2, a w 90 min. meczu był remis 2:2, co oznaczało, że zwycięzcą turnieju zostanie drużyna gospodarzy. Jednakże w ostatniej minucie meczu Kryger uzyskał gola na wagę ostatecznego zwycięstwa.

Reprezentacja Litwy, której barw broniła drużyna FBK Kaunas, w ostatnim meczu przegrała z Cyprem 0:1. Zwycięska bramkę zdobył Lucas Hajdilucas w 58 min. gry.

Oto ostateczna tabela tego turnieju (drużyna, punkty, różnica bramek):

1. Polska	7	6-4
2. Cypr	6	5-3
3. Łotwa	3	3-5
4. Litwa	1	0-2

Trener reprezentacji Polski Antoni Piechniczek powołał do reprezentacji na mecz z mistrzami świata Brazylijczykami (26 lutego w Goianii) następujących piłkarzy: bramkarzy G. Szamotulskiego i A. Onyszko, a także P. Skrzypka, P. Jegora, R. Kałużnego, M. Citko, A. Ledwonia, T. Sokołowskiego, S. Majaka, C. Kucharskiego, T. Hajto. Kadrę uzupełnią piłkarze z klubów zagranicznych.

x Przebywająca na zgrupowaniu w Duisburgu piłkarska reprezentacja Polski do lat 21 zremisowała w meczu sparringowym z Fortuną Duesseldorf 1:1. Bramkę dla Polski uzyskał Tomasz Moskal.

Piłka ręczna

Ejszyszczanki poza strefą medalową

Dobiegł końca pierwszy etap rozgrywek mistrzostw Litwy w piłce ręcznej kobiet. W ostatnich spotkaniach dwa zwycięstwa zanotowała wileńska drużyna Szviesa-Vadaksis. Pokonała ona inny zespół stołeczny Eastcon AG-RSRC 26:17 oraz na wyjeździe poswolską Svalę 36:25.

Dwa zwycięstwa świętowały również handbolistki kowieńskiej drużyny Žalgiris-KKI. Wygrały one z zespołem Eastcon AG-RSRC 28:24 oraz z Ulą-Virmantasem z Oran 40:25. Oranianki pokonały zespół z Poniewieża 33:23.

Szczypiornistki cjszyskiej drużyny Polonia-Iwona przegrały z liderem rozgrywek wileńską Iskadą 20:39, a następnie na wyjeździe z drużyną Panevežio stiklas 22:34. Iskada pokonała Svalę 40:17.

Tabela turnicjowa po pierwszym etapie rozgrywek (drużyny, punkty):

1. Iskada	28
2. Žalgiris-KKI	21
3. Szviesa-Vadaksis	21
4. Eastcon AG-RSRC	15
5. Panevežio stiklas	9
6. Ula-Virmantas	8
7. Polonia-Iwona	8
8. Svala	2

Teraz cztery najlepsze zespoły będą toczyć walkę o nagrody mistrzostw, a pozostałe cztery drużyny rozegrają miejsca od 5 do 8.

M. R.

Koszykówka

Teraz - ćwierćfinały

Dobiegły końca regularne mistrzostwa Litwy wśród kobiet. Ich zwycięzcą została kowieńska drużyna Laisve, która doznała tylko trzech porażek i prowadziła od samego początku zawodów.

Oto ostateczna tabela turnicjowa (drużyny, zwycięstwa, porażki):

1. Laisve	25	3
2. Lietuvos telekomas	20	8
3. Gija	19	9
4. Venta	16	12
5. Svaja	14	14
6. Žuvedra	13	15
7. Agro-Basf	3	25
8. LKKI-Viktoria	2	26

By wyłonić mistrza Litwy 28 lutego rozpoczną się dalsze rozgrywki systemem pucharowym. W ćwierćfinałach (do dwóch zwycięstw) zmierzą się kowieńskie drużyny LKKI-Viktoria oraz Laisve, Agro-Basf (Kowno) z wileńską drużyną Lietuvos telekomas, kłajpedzka Žuvedra - z Gją (Mariampole), wileńska Svaja - z Ventą Możejki.

M. PIASECKI

Szachy

Turniej w Linares wygrał G. Kasparow

Rosyjski arcymistrz G. Kasparow został zwycięzcą szachowego turnieju w Linares, pokonując w ostatniej 11 rundzie swego rodaka W. Kramnika. Zgromadził on 8,5 pkt. Na koncie Kramnika 7,5 pkt. Trzecie miejsce podzielili M. Adams (W. Brytania) i W. Topałow (Bułgaria) - po 6,5 pkt.

W turnieju w Linares, mającym maksymalną kategorię FIDE, znakomicie spisała się jedyna kobieta nawiązująca równorzędną walkę z czołówką szachistów - 20-letnia Węgierka Judith Polgar. Zajęła ostatecznie 5 miejsce, pozostawiając w pokonanym polu między innymi niedawnego rywala Kasparowa z pojedynku o tytuł mistrzowski - Hindusa V. Ananda, W. Iwańczuka z Ukrainy i B. Gelfanda z Białorusi.

W rządzie

Premier ocenia rok

Podczas miesięcy, które pozostały do wyborów, rząd będzie kontynuować rozpoczęte prace, postara się także ograniczyć skutki „gorącego czasu" przedwyborczego. Nieporozumieniem byłoby jednak oczekiwać, że politycy rządowi zachowają bierność w kampanii wyborczej, nikt takich zachowań nie oczekuje ani od kanclerza Niemiec ani od premiera Francji -powiedział premier Włodzimierz Cimoszewicz na konferencji prasowej dla dziennikarzy prasy regionalnej.

Premier podsumował rok pracy swojego gabinetu (wotum zaufania dla rządu Sejm głosował 15 lutego ub.r.) oraz przedstawił program na najbliższe miesiące.

Zdaniem Cimoszewicza, ubiegły rok był bardzo dobry dla polskiej gospodarki oraz dla „przytłaczającej większości obywateli". Premier przyznał, że opinii tej nie podzielają często politycy opozycji, ale - jak dodał - zaufanie do osiągnięć polskiej gospodarki jest większe na Zachodzie (o czym świadczą np. rosnące inwestycje) niż u polskich polityków.

W związku ze zbliżającymi się wyborami premier spodziewa się „bardzo ostrych ocen i sporów" oraz konfliktów, ale ważne jest -zaznaczył - by te ostatnie nie były wywoływane na użytek kampanii.

Zdaniem Cimoszewicza, każdy rząd uczestniczy w kampanii wyborczej przez sam fakt działania, gdyż w ten sposób określa wyborcze szanse tworzących go ugrupowań. Politycy rządowi mają prawo uczestniczyć w kampanii, byle nie zakłócało to zasad funkcjonowania oraz nie naruszało interesów państwa. Nieporozumieniem jest, by politycy ci zachowali bierność i bezstronność w kampanii wyborczej, nikt tego nie oczekuje od kanclerza Niemiec czy premiera Francji - mówił premier.

Cimoszewicz potwierdził, że stanie na czele komitetu wyborczego SLD, tak jak robił to już dwukrotnie. Kandydować będzie, jak dotychczas, z woj. białostockiego.

Podczas miesięcy, które pozostały do wyborów, rząd przygotuje projekty ustaw, niezbędne do przeprowadzenia reformy systemu emerytalnego. Będzie także kontynuować dotychczasowe prace, m.in. nad reformą centrum rządowego, reformą administracji państwa oraz reformą organizacyjną w ochronie zdrowia (usamodzielnienie finansowe jednostek służby zdrowia).

Partie

Rysa pozostanie

Na łamach „Rzeczpospolitej" Ewa Czaczkowska analizuje sytuację w Polskim Stronnictwie Ludowym po niedawnym cofnięciu partyjnej rekomendacji wicepremierowi i ministrowi rolnictwa Romanowi Jagielińskiemu.

Zdaniem autorki, decyzja ta jest nie tylko konsekwencją rywalizacji o wpływy między Jagielińskim a prezesem Waldemarem Pawlakiem, ale wiąże się z nadchodzącymi wyborami parlamentarnymi. Tak jak SLD pozbył się wicepremiera Kołodki, by do wyborów stanąć z czystym kontem, tak samo PSL chce uczynić Jagielińskiego odpowiedzialnym za nie zrealizowane obietnice wyborcze dane rolnikom - twierdzi publicystka „Rzeczpospolitej", podkreślając, że sytuację wykorzystują liderzy SLD, którzy podtrzymują wizerunek PSL jako partii wewnętrznie skłóconej i rozbitej.

„Niezależnie od tego, jak się zakończy konflikt związany z odwołaniem Jagielińskiego, Stronnictwu nie grozi natomiast rozłam. Gdyby i tę rundę walki z Pawlakiem przegrał Jagieliński - a na to się zanosi, bo jak uczy doświadczenie, Pawlak przegrywa rzadko - nie zdecyduje się on na podział partii. Siłą PSL - niezależnie od coraz wyraźniejszej polaryzacji na tle ekonomicznym - jest jedność" - pisze E.Czaczkowska w publikacji „Rysa pozostanie".

Polonia

Dni Osadnika Polskiego w Argentynie

W czerwcu br. przypada 100 rocznica przybycia pierwszych polskich emigrantów do Argentyny. Z tej okazji w woj. płockim i w argentyńskiej prowincji Misiones, gdzie przed 100 laty w miejscowości Apostoles powstała pierwsza polska kolonia, zorganizowane będą Dni Osadnika Polskiego w Argentynie. Imprezę zaplanowano na 7-8 czerwca br.

O wspólnych zamierzeniach związanych z organizacją uroczystości Dni Osadnika Polskiego w Argentynie rozmawiali w poniedziałek w Płocku ambasador Argentyny w Polsce Norberto Auge, marszałek Senatu Adam Struzik, wojewoda płocki Krzysztof Kołach i biskup ordynariusz diecezji płockiej Zygmunt Kamiński.

W trakcie obchodów Dni Osadnika zaplanowano przyjazd do Płocka gubernatora prowincji Misiones oraz delegacji argentyńskiego parlamentu, a także przedstawicieli działających w Argentynie organizacji polonijnych. Z okazji polonijnego święta Poczta Polska wyda okolicznościowy znaczek i datownik. Przewidziano koncerty i spotkania z młodzieżą.

W Argentynie żyje obecnie ponad 300 tys. Polaków, z tego 25 tys. mieszka i pracuje w prowincji Misiones.

Motoryzacja

Numery Fiata

„Nowa Europa" pisze o niecodziennym problemie, z jakim mogą spotkać się użytkownicy sprowadzanych z Włoch samochodów marki Fiat Uno. W pojazdach tych po pewnym czasie znikają numery fabryczne silnika, ponieważ - jak ogólnikowo wyjaśnia gazeta - „naniesione zostały metodą, która w naszych warunkach klimatycznych okazała się nieskuteczna".

Polscy użytkownicy aut dowiadują się o tym zwykle przy przeglądzie niezbędnym do przedłużenia rejestracji pojazdu. Producent samochodu nie uprzedza swoich klientów o tego rodzaju mankamentach, chociaż mogą one być w skutkach bardzo dotkliwe -zauważa „Nowa Europa" w publikacji zatytułowanej „Szybko znikające numery Fiata".

Reprywatyzacja

Ciemne strony

83 procent warszawskich gruntów i budynków powinno być wyłączonych z obrotu nieruchomościami ze względu na niewyjaśniony stan prawny.

Prezydent Polskiej Unii Właścicieli Nieruchomości Mirosław Szypowski powiedział gazecie, że władze niechętnie zwracają cenne nieruchomości, zwłaszcza w centrum miasta. Gmina najczęściej pozbywa się zdewastowanych domów, zatrzymując atrakcyjne dla inwestorów tereny i odrestaurowane domy. „Sztandar" przypomina, że wciąż nie ma ustawy reprywatyzacyjnej. Zdaniem radych i właścicieli, reprywatyzacja bez ustawy to „partyzantka", która prowadzi do nadużyć.

Targi końskie

„Wstępy skaryszewskie"

Ok. 500 koni wystawiono na sprzedaż na tegorocznych targach w Skaryszewie (woj. radomskie), które rozpoczęły się w poniedziałek. Są to największe w Polsce i jedne z największych w Europie targi koni pociągowych. Tradycja targów o nazwie „wstępy skaryszewskie" sięga XV wieku.

W tegorocznej imprezie biorą udział hodowcy z wielu regionów Polski oraz kupcy z Europy Zachodniej. Najliczniej reprezentowani są hodowcy z Polski Południowej. Wśród kupców zagranicznych przeważają tradycyjnie Włosi, którzy kupują konie na rzeź - powiedział burmistrz Skaryszewa, Józef Pawlak.

Handel końmi w Skaryszewie będzie trwał dwa dni i liczba oferowanych koni może wzrosnąć do tysiąca - ocenił Pawlak. Średnia cena wywoławcza koni wystawionych do sprzedaży waha się od 2 do 4 tys. zł.

Skaryszewskie wstępy odbywają się raz w roku, w pierwszy poniedziałek i wtorek Wielkiego Postu. W 1433 r. Władysław Jagiełło wydał dla Skaryszewa przywilej targowy. W czasach współczesnych okres świetności „wstępów skaryszewskich" przypadał na lata 60 i 70, gdy do sprzedaży wystawiano po kilka tysięcy koni.

Prawo

Urlop z więzienia

Zgodnie z obowiązującym prawem, ważniejsza jest resocjalizacja przestępcy niż bezpieczeństwo ludzi. Uważa się, że każdy powinien mieć szansę na powrót do normalnego życia - pisze „Życie Warszawy". Gazeta porusza problem zwalniania z więzień groźnych przestępców na przepustki, podczas których nierzadko ponownie wchodzą oni w konflikt z prawem.

„Nawet wielokrotny morderca może uzyskać przerwę w odsiadce, jeśli w więzieniu dobrze się sprawował i ma np. ciężko chorą matkę. Prawo nie porzewiduje żadnych odgraniczeń ze względu na rodzaj popełnionego przestępstwa. Uważa się, że każdy powinien mieć szansę na powrót do normalnego życia" - czytamy w publikacji „Urlop z więzienia".

Podróże

Trudne zadanie w Brukseli

Sekretarz stanu USA Madeleine Albright rozpoczęła wizytę w Brukseli od rozmów w Komisji Europejskiej, ale punktem kulminacyjnym jednodniowego przystanku brukselskiego w jej podróży po Europie będzie nadzwyczajna sesja NATO-wskiej Rady Północnoatlantyckiej na szczeblu ministrów spraw zagranicznych. Łącznie z panią Albright, w sesji weźmie udział 10 ministrów. Pozostałych 6 sojuszników będą reprezentować stali przedstawiciele (ambasadorzy) przy NATO.

Jak twierdzi „Le Soir", pani Albright stawia sobie za zadanie rozwiać wątpliwości europejskich sojuszników co do „pośpiechu", z jakim USA chcą poszerzać NATO, nawet wbrew głośnym protestom Moskwy. Według tutejszych dyplomatów, sekretarz stanu spróbuje także pogodzić „wielkie" i „małe" państwa europejskie, podzielone w sprawie celowości zwołania specjalnego szczytu pięciu mocarstw, mającego zaspokoić ambicje Rosji, aby zasiąść w „dyrektoriacie" decydującym o losach Europy, i skłonić ją do porozumienia z NATO przed zaproszeniem doń w lipcu nowych członków z Europy Środkowej.

Ten pomysł Francji, przyjęty entuzjastycznie w Moskwie i poparty przez Niemcy, wzbudził niepokój „mniejszych" sojuszników, w tym Włoch, Belgii, Norwegii i Portugalii, które nie życzą sobie ustalania nowego porządku europejskiego „ponad ich głowami". Według zachodnich dyplomatów w Brukseli, jak dotąd Albright umiejętnie łączy kurtuazyjne gesty wobec Francji - widoczne w czasie poniedziałkowej wizyty w Paryżu - z dyskretnym sceptycyzmem wobec francuskiego pomysłu.

Zdaniem cytowanych źródeł, dyplomacja amerykańska woli ustalać pewne rzeczy dwustronnie z Rosjanami, konsultując się - bez ostentacji - przede wszystkim z Niemcami i dając satysfakcję wszystkim „mniejszym" sojusznikom poprzez instytucje NATO. Stąd powierzenie formalnych negocjacji z Moskwą sekretarzowi generalnemu sojuszu, Javierowi Solanie, reprezentantowi wszystkich bez wyjątku sojuszników, a także wtorkowa sesja Rady NATO, na którą przybędą - prócz pani Albright - ministrowie spraw zagranicznych Francji, Holandii, Islandii, Kanady, Luksemburga, Norwegii, Portugalii, Turcji i Włoch.

Brukselskie rozmowy Albright będą dla niej także okazją do próby namówienia europejskich sojuszników, aby w miarę możliwości koordynować poszerzanie NATO i Unii Europejskiej. Waszyngton nie miałby nic przeciwko temu, aby UE odgrywała rolę „pocieszycielki" krajów, które nie znajdą się w pierwszej grupie zaproszonych do NATO, zwłaszcza państw bałtyckich. Zachodni Europejczycy odpowiadali dotąd, że jest to niemożliwe ze względu na bardziej skomplikowany charakter - i większe koszty - procesu poszerzania organizacji gospodarczej, jaką jest przede wszystkim Unia.

Albright może też wystąpić w roli adwokata swojej tureckiej koleżanki Tansu Ciller, która zapewne powtórzy we wtorek w Brukseli ostrzeżenie, że jeśli Unia nie zacznie traktować jej kraju na równi z innymi kandydatami, parlament w Ankarze „będzie miał trudności" z ratyfikacją poszerzenia NATO.

Podróże

Reakcje w Moskwie

Aleksandr Lebiedź i Giennadij Ziuganow, dwaj główni kandydaci na stanowisko prezydenta (w razie przedterminowych wyborów), przebywają w zagranicznych podróżach: pierwszy we Francji, drugi - w Stanach Zjednoczonych.

Obaj nie ukrywają, że ich obecne wojaże są częścią kampanii przedwyborczej. Tak wcześnie rozpoczęta kampania przedwyborcza może okazać sie falstartem, ale w zachodnich stolicach na wszelki wypadek chcą się przyjrzeć nowym potencjalnym władcom Kremla.

„Na Zachodzie trwają oględziny" - pisze „Prawda". „Kommersant-Daily" uważa, że bezprecedensowe zainteresowanie we Francji wizytą Lebiedzia wynika z tego, że „francuskie władze nie chcą tym razem powtórzyć błędu", jaki popełnił swego czasu Francoise Mitterrand, który bardzo chłodno przyjął Borysa Jelcyna, nie będącego wówczas jeszcze prezydentem.

Ze świata: PAP,ELTA

Podróż Ziuganowa do USA rosyjskie media dostrzegają z trudem. Tylko wtorkowa „Prawda" poinformowała o programie wizyty lidera rosyjskich komunistów w Stanach Zjednoczonych, składanej na zaproszenie Rady ds. polityki zagranicznej.

Natomiast wizyta Lebiedzia we Francji jest tematem komentarzy większości czołowych rosyjskich mediów. Stacje telewizyjne, kontrolowane przez rząd lub przez niechętnych Lebiedziowi finansistów, informują o pobycie generała we Francji w ironicznym tonie lub z dwuznacznymi podtekstami (przykładowo - podając w wątpliwość reputację zapraszających Lebiedzia organizacji). Telewizja NTW stwierdziła nawet, że „Lebiedź spotyka się we Francji głównie z reakcyjnymi politykami".

Holocaust

„Pamiętanie" i „Zapominanie"

„(...) Sprawa Szwajcarów i Holocaustu to interesująca wariacja na temat pamiętania i zapominania - pisze „Time". Szwajcarzy przez wiele dziesięcioleci żyli wygodnie w błogiej wierze w swoje cnoty czasu wojny. Zachowywali neutralność w swojej twierdzy; ich góry i armia obywatelska trzymały Niemców z dala i chroniły schludną szwajcarską cywilizację.

Jednak Szwajcarzy - przynajmniej niektórzy - mają dar selektywnego zapominania. W rzeczywistości dla Szwajcarów wojna była bardzo dobra - z finansowego punktu widzenia - podczas gdy wszędzie wokół nich świat się walił. (...)

Przeszło pół wieku później nasuwa się pewna symetryczna idea: każmy Szwajcarom pamiętać. I każmy im to robić z drobiazgowym i dokładnym zwracaniem uwagi na szczegóły, z którego słyną. A wtedy, gdy Szwajcarzy usuną już ten nieprofesjonalny bałagan w swoich rachunkach, reszta świata będzie mogła zapomnieć o całej sprawie, przynajmniej w jej wymiarze finansowym. (...)

Ze sprawą szwajcarską łączy się też ujawnianie prawdy. Na pierwszym poziomie chodzi o pieniądze, nikczemnie i podstępnie zagrabione ofiarom większej tragedii. Na tym poziomie nie może być żadnej mglistej moralnie dyskusji o reparacjach czy o tym, jak obliczać wartość życia. Tu wystarczy sprawiedliwość oparta na wyliczeniu: dodajcie sumy i zwróćcie pieniądze. (...)

Na poziomie głębszym jest tak, jak mówi Elie Wiesel: Nawet wszystkie pieniądze z banków szwajcarskich nie przywróciłyby życia jednemu żydowskiemu dziecku. Jednak pieniądze są symbolem. Są częścią całej tej historii. Jeśli ukryjesz część historii, wróci ona później, z całą siłą i gwałtownością.

Szwajcarscy bankierzy powinni uświadomić sobie, że istnieją różne formy bankructwa. Najgorszą z nich jest bankructwo moralne".

Aleksandr Lebiedź składa kwiaty na cmentarzu żołnierzy rosyjskich w Sainte-Genevieve-des-Bois na południe od Paryża.
Fot. EPA - ELTA

Książki

Ani Pearry, ani Cook nie zdobyli bieguna północnego

Wydana właśnie w USA książka ożywiła wieloletni spór o to, kto właściwie pierwszy zdobył biegun północny. Spór ten rozpoczął się na nowo kilka lat temu, kiedy odkryto dowody, że uważany długo za zdobywcę admirał Robert Peary najprawdopodobniej nigdy tam nie dotarł.

W książce zatytułowanej „Cook and Peary: The Polar Controversy Resolved" („Cook i Peary: zagadka zdobycia bieguna rozwiązana"), bibliotekarz Robert Bryce dowodzi, że nie tylko Peary, lecz również dr Frederic Cook, lekarz z Nowego Jorku, który wyruszył w stronę bieguna mniej więcej w tym samym czasie i twierdził, że zdobył go pierwszy, nie postawił tam stopy.

Badając przez 20 lat dokumenty z wyprawy obu amerykańskich polarników, w tym ich dzienniki ekspedycji, Bryce doszedł do wniosku, że Peary i Cook, którzy wyruszyli do bieguna na psich zaprzęgach w 1908 roku, ulegli w zmaganiach z arktycznym żywiołem, mając w dodatku ograniczone ówczesnymi technicznymi możliwościami instrumenty nawigacyjne. Obaj też wiedzieli, że nie osiągnęli celu, a jednak sfałszowali wpisy w swych dziennikach, aby przekonać wszystkich, że byli na biegunie.

W rzeczywistości - konkluduje autor - Peary doszedł na odległość najwyżej 100 mil (ok.160 km) od bieguna, a Cook, który wyruszył z bardziej oddalonego punktu - nie dotarł bliżej niż na 400 mil (ok.650 km).

Jeżeli roszczenia obu podróżników są nieuzasadnione, prawdziwym zdobywcą bieguna północnego jest Joseph Fletcher, który dopiero w 1952 roku wylądował na nim swoim samolotem wojskowym typu C-47. Natomiast pierwszymi, którzy dotarli do bieguna w taki sam sposób, w jaki próbowali to Peary i Cook - na saniach ciągniętych przez psy - byli Richard Weber i Michaił Małachow - dopiero w 1995 roku.

Stulecie „Drakuli"

Przed stu laty powstała powieść „Drakula" irlandzkiego pisarza Brama Stokera, uważana za klasykę gatunku literatury potocznie zwanej w Wielkiej Brytanii „gotyckim horrorem". Książka jest nadal poczytna, a stulecie jej powstania chce upamiętnić brytyjskie towarzystwo drakulańskie. Swój udział zapowiedzieli goście ze Stanów Zjednoczonych i Europy.

Opisany w książce kościół pw. św. Marii wraz z cmentarzem na szczycie skały istnieje rzeczywiście w miejscowości Whitby w północnym Yorkshire. W br. z okazji stulecia powieści, do Whitby zjadą się jej miłośnicy, którzy chcą przemaszerować ulicami miasta, po których przechadzał się żądny krwi hrabia Dracula. Plan obchodów zaniepokoił przedstawicieli kościoła w Whitby, którzy zagrozili, że wystąpią o sądowy zakaz organizowania wszelkich uroczystości na miejscowym cmentarzu, gdyby takie leżały w planach wielbicieli powieści Brama Stokera.

Jednak organizatorzy uroczystości twierdzą, że zamierzają jedynie zorganizować przemarsz przez miasto, z krótkimi postojami w miejscach opisanych w książce i zgromadzić się wokół kościoła św. Marii. Zaprzeczają, by praktykowali jakiekolwiek rytuały okultystyczne.

Mieszkańcy Whitby w ogóle nie chcą o Drakuli słyszeć. W mieście turyści próżno szukają pamiątek po krwiożerczym bohaterze powieści. Nie sprzedaje się tu ciemnych peleryn, sztucznych zębów, trudno nawet o egzemplarz książki Brama Stokera. Wydawca miejscowej gazety „Whitby Gazette Ed Asquith" powiedział BBC, że „Drakula" to „książka słaba, choć dotyczy chodliwych tematów: życia pozagrobowego, seksu, podporządkowania kobiet mężczyznom".

Sztuka

Złupione dzieła kością niezgody

Dzieła sztuki złupione w Niemczech przez Armię Czerwoną są od lat kością niezgody między Bonn i Moskwą.

Wprawdzie branie łupów przez zwycięskie armie to proceder stary jak świat, ale Niemcy łudzą się ciągle, że uda się odzyskać choćby część wywiezionych przez Armię Czerwoną dzieł, m.in. „skarb Priama", króla Troi, odnaleziony przez niemieckiego archeologa Schliemanna. Tymczasem rosyjska Duma w połowie stycznia uchwaliła ustawę uznającą za „majątek Federacji Rosyjskiej te dzieła sztuki, które w czasie wojny i po wojnie znalazły się na terenie ZSRR i znajdują się obecnie na terenie Rosji". Ostatnie słowo w tej sprawie należy do prezydenta Jelcyna, który może nie podpisać ustawy.

Systematyczny rabunek dzieł sztuki praktykowano szczególnie w czasie II wojny światowej. Niemieckie władze wojskowe i okupacyjne wykazały w tym względzie wielką gorliwość, łupiąc kraje podbitej Europy. Tak było także w Rosji, gdzie - według źródeł niemieckich - Niemcy zrabowali ponad pół miliona dzieł sztuki.

Armia Czerwona po zajęciu Niemiec nie pozostała dłużna, przetrząsając muzea, biblioteki i zbiory prywatne. Po wojnie większość łupów wywiezionych z Rosji do Niemiec powróciła do ZSRR. Natomiast Rosja - jak wynika z szacunków rządu federalnego - zatrzymała dla siebie łupy wzięte w Niemczech, m.in. ponad 200 tys. dzieł sztuki, dwa miliony książek i wiele archiwaliów. Jest wśród nich skarb Priama wywieziony z Berlina, dzieła malarstwa europejskiego, m.in. El Greca, Goi, Tintoretta, Renoira i Moneta, grafiki ze zbiorów Baldina w Bremie, złoty skarb z Eberswalde i wiele innych.

Spór o zwrot tych dzieł sztuki do Niemiec obciąża od lat stosunki niemiecko-rosyjskie. Zawarty 9 listopada 1990 r. traktat o przyjaźni między ZSRR a zjednoczonymi Niemcami przewiduje zwrot dóbr kultury. Umowa kulturalna zawarta 16 grudnia 1992 r. zawiera przepisany z traktatu artykuł dotyczący zwrotu dóbr kultury.

5 stycznia 1997 r. - kanclerz Helmut Kohl po spotkaniu z prezydentem Rosji Borysem Jelcynem oświadczył, że do końca roku sprawa dzieł sztuki zostanie rozwiązana.

Ustawa

Republiki Litewskiej

O ratyfikowaniu Konwencji UNIDROIT w sprawie skradzionych lub nielegalnie wywiezionych obiektów kultury

14 stycznia 1997 r., nr VIII-72

Artykuł 1. Ratyfikowanie Konwencji

Sejm Republiki Litewskiej zgodnie z puntem 16 artykułu 67 i artykułem 138 Konstytucji oraz uwzględniając dekret prezydenta republiki nr 1078 z 18 października 1996 r. ratyfikuje podpisaną w Rzymie w 1995 r. Konwencję UNIDROIT w sprawie skradzionych i nielegalnie wywiezionych obiektów kultury.

Artykuł 2. Oświadczenie Republiki Litewskiej

Republika Litewska oświadcza, że zgodnie z artykułem 16 Konwencji Ministerstwo kultury Republiki Litewskiej jest instytucją, przyjmującą powództwa w sprawie odtworzenia prawa własności lub żądań zwrotu obiektów kultury i zgłaszająca je sądom Republiki Litewskiej.

Artykuł 3. Wykonanie artykułu 17 Konwencji

Ministerstwo Kultury Republiki Litewskiej nie później niż w ciągu 6 miesięcy od dnia ratyfikowania Konwencji przedstawia na piśmie rządowi Republiki Włoskiej w którymś oficjalnym języku Konwencji ustawy Republiki Litewskiej i inne normatywne akty prawne, regulujące wywóz dóbr kultury.

Ogłaszam tę ustawę, przyjętą przez Sejm Republiki Litewskiej.

Prezydent republiki
Algirdas BRAZAUSKAS
(Zam. 137)

Załącznik do ustawy Republiki Litewskiej nr VIII-72 z 14 stycznia 1997 r.

Konwencja UNIDROIT w sprawie skradzionych lub nielegalnie wywiezionych obiektów kultury

Kraje, sygnatariusze tej Konwencji,

zebrane na zaproszenie rządu Republiki Włoskiej w Rzymie w dniach 7-24 czerwca 1995 r. na dyplomatycznej konferencji w sprawie przyjęcia projektu Konwencji UNIDROIT o międzynarodowym zwracaniu skradzionych lub nielegalnie wywiezionych obiektów kultury,

będąc przeświadczone, jak ważną rzeczą jest zachowanie dziedzictwa kultury, popieranie wymiany kulturalnej, aby narody lepiej się rozumiały wzajemnie, rozpowszechnianie kultury, aby podnosił się dobrobyt ludzkości, rozwijała się cywilizacja,

będąc zatroskane z powodu nielegalnego handlu obiektami kultury i wyrządzaną przezeń niepowetowaną szkodą zarówno tym obiektom, jak też kulturze narodów, plemion, miejscowych i innych wspólnot, oraz dziedzictwu wszystkich narodów, szczególnie zaniepokojone z powodu rozgrabiania miejsc archeologicznych, bezpowrotnie bowiem traci się informację archeologiczną, historyczną i naukową,

będąc zdecydowane efektywnie przyczyniać się do walki z nielegalnym handlem obiektami kultury - ustalając ogólne minimalne przepisy prawne umawiających się stron w celu zwrotu obiektów kultury i odtworzenia prawa własności, aby zostały polepszone zachowanie i ochrona dziedzictwa kultury,

podkreślając, że celem tej Konwencji jest ułatwianie zwrotu obiektów kultury i przywracanie prawa własności i że jakiekolwiek wyrównanie strat, na przykład kompensata, stosowane w jednych krajach, niekoniecznie stosowane są w innych,

twierdząc, że ustalenia Konwencji nie potwierdzą i nie zalegalizują w przyszłości żadnej nielegalnej transakcji, która mogła być zawarta przed wejściem Konwencji w życie,

uświadamiając, że sama Konwencja nie rozwiąże problemów, powstających z powodu nielegalnego handlu, a tylko zapoczątkowuje proces, dzięki któremu będzie zacieśniana międzynarodowa współpraca kulturalna, wspierana rola legalnego handlu i międzynarodowych umów o wymianie kulturalnej,

przyznając, że w trakcie realizowania tej Konwencji należy podejmować inne efektywne środki ochrony obiektów kultury, na przykład, sporządzanie spisów, fizycznej ochrony obiektów archeologicznych i kooperacji technicznej,

uznając rozszerzanie działalności różnych instytucji w zakresie ochrony dóbr kultury, szczególnie Konwencję UNESCO z 1970 roku w sprawie nielegalnego ruchu dóbr kultury i kodeksów etyki, stosowanych w sektorze prywatnym,

porozumiały się:

Rozdział I

Stosowanie i pojęcie

Artykuł 1.

Konwencję tę stosuje się w powództwach międzynarodowych:

a) w sprawie przywrócenia prawa własności do skradzionych obiektów kultury;

b) w sprawie zwrotu obiektów kultury, wywiezionych z terytorium umawiającego się kraju z naruszeniem jego ustaw, regulujących eksport obiektów kultury (dalej - nielegalnie wywiezione obiekty kultury), w celu ochrony dziedzictwa kultury.

Artykuł 2.

W myśl tej Konwencji za obiekty kultury uważane są te obiekty, które pod względem religijnym i świeckim są ważne dla archeologii, prehistorii, historii, literatury, sztuki lub nauki i które należą do jednej z kategorii, wyszczególnionych w załączniku do tej Konwencji.

Rozdział II

Przywrócenie prawa własności do skradzionych obiektów kultury

Artykuł 3.

1. Właściciel skradzionego obiektu kultury powinien go zwrócić.

2. Zgodnie z niniejszą Konwencją obiekt kultury, który był wykopany nielegalnie lub wykopany legalnie, ale nielegalnie przechowywany, uznawany jest za skradziony w myśl ustaw tego kraju, w którym został wykopany.

3. Wszystkie powództwa w sprawie przywrócenia prawa własności powinny być zgłoszone w ciągu trzech lat od tego czasu, gdy powód dowiedział się, gdzie znajduje się obiekt kultury i kto jest jego właścicielem oraz w każdym przypadku - w ciągu 50 lat od tego czasu, gdy obiekt został skradziony.

4. Wobec powództw w sprawie przywrócenia prawa własności do obiektu, który stanowi integralną część zidentyfikowanego zabytku lub miejscowości archeologicznej czy też należy do kolekcji publicznej, nie są stosowane inne ograniczenia czasu, tylko termin trzech lat, liczony od tego czasu, gdy powód dowiedział się, gdzie znajduje się obiekt kultury i kto jest jego właścicielem.

5. Bez względu na zasady wcześniejszych części, każdy umawiający się kraj może oświadczyć, że termin powództwa może wynosić 75 i więcej lat, jak przewidują jego ustawy. Jeżeli powództwo w sprawie przywrócenia prawa własności wnosi się w innym umawiającym się kraju, natomiast obiekt kultury stanowi część zabytku, miejscowości archeologicznej lub kolekcji publicznej w umawiającym się kraju, przedstawiającym oświadczenie, powództwo musi być spełnione właśnie w okresie, podanym w oświadczeniu.

6. Oświadczenie, o którym mowa w poprzedniej części, powinno być ogłoszone w trakcie podpisywania, ratyfikowania, przyjmowania, potwierdzenia Konwencji albo przy przystępowaniu do niej.

7. W myśl tej Konwencji za kolekcję publiczną uważa się grupę zinwentaryzowanych, lub w inny sposób zidentyfikowanych obiektów kultury, należących do:

a) umawiającej się strony,

b) regionalnej lub terytorialnej władzy umawiającej się strony,

c) instytucji religijnej umawiającej się strony lub

d) instytucji, która została utworzona w umawiającym się kraju specjalnie do celów kultury, oświaty i nauki oraz uznana w tym kraju za zaspokajającą potrzeby społeczne.

8. Prócz tego, dla powództwa w sprawie przywrócenia prawa własności do rytualnego lub w inny sposób ważnego dla społeczności obiektu, który należy do plemienia albo miejscowej wspólnoty w umawiającym się kraju i jest stosowany w obrzędach obyczajowych i rytualnych tej wspólnoty, stosowane jest takie same ograniczenie w czasie, jak wobec powództwa w sprawie kolekcji publicznej.

Artykuł 4.

1. Właściciel skradzionego obiektu kultury, od którego zażądano zwrotu tego obiektu, w okresie przywracania prawa własności ma prawo otrzymać prawidłową i możliwą do przyjęcia kompensatę, jeżeli on ani wiedział, ani mógł wiedzieć, że obiekt został skradziony, i jeżeli może udowodnić, że że zachował odpowiednią ostrożność przy nabywaniu obiektu.

2. Nie naruszając prawa własności do wspomnianej kompensaty, będzie się dążyć do odnalezienia człowieka, który przekazał obiekt właścicielowi, albo jakiejś innej poprzedniej osoby, aby zapłaciła kompensatę, jeżeli na to zezwalają ustawy kraju, który zgłosił powództwo.

3. Jeżeli żąda się, aby powód zapłacił właścicielowi kompensatę, nie narusza to prawa powoda do odzyskania tej kompensaty od dowolnej innej osoby.

4. Przy ustalaniu, czy właściciel zachowywał odpowiednią ostrożność nabywając obiekt, uwzględnia się wszystkie okoliczności nabywania obiektu, w tym również cechy zainteresowanych osób, zapłaconą cenę, to, czy właściciel udokładnił w jakimkolwiek dostępnym wykazie skradzionych dóbr kultury lub w innej informacji czy dokumentach, które mógł uzyskać, czy zwrócił się o poradę do dostępnej agencji lub kompetentnej osoby.

5. Sytuacja właściciela nie powinna być bardzie uprzywilejowana niż tej osoby, po której odziedziczył on lub w inny sposób nabył nieodpłatnie obiekt kultury.

Rozdział III

Zwrot nielegalnie wywiezionych obiektów kultury

Artykuł 5.

1. Umawiająca się strona może zażądać, aby sąd lub inna kompetentna instytucja drugiej umawiającej się strony wydała rozporządzenie w sprawie zwrotu obiektu kultury, wywiezionego nielegalnie z kraju, który zgłosił żądanie.

2. Jeżeli obiekt kultury został wywieziony z kraju, który zgłosił żądanie, czasowo - na wystawę, badania lub odrestaurowanie - po uzyskaniu zezwolenia w myśl ustaw tego kraju regulujących wywóz dóbr kultury w celu ochrony dziedzictwa kultury, i nie był zwrócony w ustalonym terminie, to uważa się go za wywieziony nielegalnie.

3. Sąd lub inna kompetentna instytucja kraju, do której zwrócono się, powinna wydać rozporządzenie w sprawie zwrotu nielegalnie wywiezionego obiektu kultury, jeżeli kraj, który zgłosił żądanie, ustalił, że przy wywożeniu obiektu z jego terytorium naruszono jeden lub więcej spośród tych warunków:

a) fizyczne zachowanie obiektu lub jego otoczenie;

b) całość złożonego obiektu;

c) zachowanie informacji, na przykład naukowej lub historycznej;

d) jeżeli plemię lub miejscowa wspólnota używa przedmiotu w obrzędach obyczajowych i rytualnych, albo jeżeli ustala się, że obiekt w kraju, który zgłosił żądanie, ma szczególne znaczenie kulturalne.

4. W każdym żądaniu, wyszczególnionym w części 1 niniejszego artykułu, albo przy nim powinna być taka informacja faktyczna czy prawna, która pozwoliłaby sądowi albo innej kompetentnej instytucji kraju, do którego zwrócono się, w ustaleniu, czy nie zostały naruszone wymagania części 1-3.

5. Każde żądanie zwrotu obiektu kultury powinno być zgłoszone w ciągu trzech lat od czasu, gdy żądający kraj dowiedział się, gdzie jest obiekt i kto jest jego właścicielem i w każdym przypadku - w ciągu 50 lat od tego dnia, kiedy obiekt został wywieziony, albo od tego dnia, gdy obiekt zgodnie z podanym w części 2 zezwoleniem musiał być zwrócony.

Artykuł 6.

1. Właściciel obiektu kultury, który go nabył po tym, gdy obiekt ten został wywieziony nielegalnie, w trakcie zwrotu obiektu będzie miał prawo otrzymania słusznej i możliwej do przyjęcia kompensaty od kraju, który zgłosił żądanie, jeżeli nabywając obiekt ani wiedział, ani mógł wiedzieć, że obiekt został wywieziony nielegalnie.

2. Ustalając, czy właściciel wiedział, czy mógł wiedzieć, że obiekt kultury został wywieziony nielegalnie, uwzględnia się okoliczności nabycia obiektu, wliczając to, że nie posiadano zezwolenia na wywóz, które jest potrzebne w myśl ustaw kraju, jaki zgłosił żądanie.

3. Właściciel, od którego żąda się zwrotu obiektu kultury, na podstawie porozumienia z krajem, który zgłosił żądanie, może zadecydować, że zamiast kompensaty:

a) zachowa prawa własności;

b) przekaże za wynagrodzeniem lub nieodpłatnie prawa własności wybranej przez siebie osobie, która mieszka w kraju, jaki zgłosił żądanie, i która złożyła niezbędne gwarancje.

4. Wydatki na zwrot obiektu kultury w myśl tego artykułu pokrywa kraj, który zgłosił żądanie, zastrzegając sobie prawo odzyskania wydatków od każdej innej osoby.

5. Sytuacja właściciela nie powinna być bardziej uprzywilejowana niż tej osoby, po której odziedziczył lub w inny sposób nieodpłatnie nabył obiekt kultury.

Artykuł 7

1. Zasady tego rozdziału nie są stosowane, jeżeli:

a) żądając zwrotu obiektu kultury, jego wywóz jest uważany za nielegalny;

b) obiekt został wywieziony za życia jego autora albo w okresie nie przekraczającym 50 lat od śmierci autora.

2. Bez względu na zasady punktu b części 1 niniejszego artykułu, zasady tego rozdziału są stosowane, jeżeli obiekt kultury został stworzony przez członka lub członków plemienia albo miejscowej wspólnoty do obrzędów obyczajowych czy rytualnych, i obiekt zwracany jest tej wspólnocie.

Rozdział IV

Zasady ogólne

Artykuł 8

1. Powództwo zgodnie z zasadami rozdziału II i żądanie w myśl zasad rozdziału III mogą być zgłoszone sądom lub innym kompetentnym instytucjom umawiającej się strony, w której znajduje się obiekt, jak też sądom lub innym kompetentnym instytucjom, mającym zwykle moc prawną w umawiającym się kraju.

2. Strony mogą porozumieć się, aby w sprawie sporu zwrócić się do sądu, innej kompetentnej instytucji albo arbitrażu.

3. Można podjąć tymczasowe, również ochronne środki, przewidziane w ustawach umawiającej się strony, u której znajduje się obiekt, nawet wtedy, gdy powództwo w sprawie odzyskania prawa własności lub żądanie zwrotu obiektu złożone zostały sądom i innym kompetentnym instytucjom drugiej umawiającej się strony.

Artykuł 9

1. Zgodnie z tą Konwencją nikt nie zabrania umawiającej się stronie stosowania przepisów, bardziej sprzyjających przywróceniu prawa własności, zwrotowi skradzionego lub nielegalnie wywiezionego obiektu kultury, niż przewidzianych w niniejszej Konwencji.

2. Niniejszy artykuł nie powinien być interpretowany jako zobowiązujący do uznania czy stosowania postanowienia sądu albo innej kompetentnej instytucji drugiej umawiającej się strony, które ma odchylenia od zasad niniejszej Konwencji.mocnieniu w nim Konwencji.

Konwencja UNIDROIT w sprawie skradzionych lub nielegalnie wywiezionych obiektów kultury

Artykuł 10

1. Zasady rozdziału II stosowane są tylko wobec tych obiektów kultury, które zostały skradzione po uprawomocnieniu niniejszej Konwencji w kraju, w którym zgłoszono powództwo, jeżeli:

a) obiekt był skradziony na terytorium umwiającej się strony po uprawomocnieniu Konwencji w tym kraju;

b) obiekt znajduje się w umawiającym się kraju po uprawomocnieniu w nim Konwencji.

2. Zasady rozdziału III stosowane są tylko wobec nielegalnie wywiezionych obiektów kultury po uprawomocnieniu się Konwencji zarówno w kraju, który zgłosił żądanie, jak też w tym kraju, któremu je zgłoszono.

3. Niniejsza Konwencja w żadnym przypadku nie uzasadnia jakichkolwiek nielegalnych transakcji, które zostały zawarte przed uprawomocnieniem Konwencji albo które zostały odrzucone w częściach 1 i 2 tego artykułu. Podobnie nie ogranicza ona praw jakiegokolwiek kraju czy osoby w zgłoszeniu powództwa dla pokrycia strat, chociaż obiekt kultury został skradziony lub wywieziony nielegalnie przed uprawomocnieniem się Konwencji.

Rozdział V

Zasady końcowe

Artykuł 11

1. Konwencję tę kraje mogą podpisać na końcowym posiedzeniu konferencji dyplomatycznej w Rzymie w sprawie przyjęcia projektu Konwencji UNIDROIT o międzynarodowym zwrocie skradzionych lub nielegalnie wywiezionych dóbr kultury, jak też do 30 czerwca 1996 roku.

2. Kraje, które podpisały tę Konwencję, powinny ją ratyfikować, przyjąć lub potwierdzić.

3. Do Konwencji po jej podpisaniu mogą przystąpić również te kraje, które jej nie podpisały.

4. Formalne dokumenty w sprawie ratyfikowania, przyjęcia, potwierdzenia Konwencji lub przystąpienia do niej deponuje się na przechowanie.

Artykuł 12

1. Konwencja wchodzi w życie w pierwszym dniu szóstego miesiąca od daty, gdy został zdeponowany piąty dokument ratyfikowania, przyjęcia, potwierdzenia Konwencji lub przystąpienia do niej.

2. W każdym kraju, który ratyfikuje, przyjmuje, potwierdza tę Konwencję albo do niej przystępuje, wchodzi ona w życie po zdeponowaniu przez pięć krajów dokumentów w sprawie ratyfikowania, przyjęcia, potwierdzenia konwencji lub przystąpienia do niej, w pierwszym dniu szóstego miesiąca od daty, gdy kraj ten zdeponował na przechowanie dokumenty w sprawie ratyfikowania, przyjęcia lub potwierdzenia przystąpienia.

Artykuł 13

1. Niniejsza Konwencja nie ma wpływu na żaden dokument międzynarodowy, który prawnie zobowiązuje każdy umawiający się kraj i który zawiera zasady dotyczące spraw regulowanych przez tę Konwencję, chyba, że kraje, w których jest ważny ten dokument międzynarodowy, zadeklarują coś innego.

2. Każda umawiająca się strona może podpisać umowę z jednym lub więcej umawiających się krajów, dążąc do doskonalenia obopólnego stosowania tej Konwencji. Kraje, które podpisały taką umowę, powinny przekazać jej kopię na przechowanie.

3. Umawiające się strony, które są członkami integracji ekonomicznej i organizacji regionalnych, mogą oświadczyć, że we wzajemnych kontaktach będą przestrzegały przepisów tych organizacji i nie będą stosowały zasad Konwencji, które są zbieżne z przepisami tych organizacji.

Artykuł 14

1. Jeżeli umawiająca się strona ma dwie lub więcej jednostek terytorialnych, posiadających lub nie posiadających odmiennych systemów prawnych, stosowanych wobec spraw, jakie reguluje niniejsza Konwencja, to podpisując Konwencję albo deponując dokumenty o ratyfikacji, przyjęciu, potwierdzeniu lub przystąpieniu do niej, może ona oświadczyć, że Konwencja działa we wszystkich jej jednostkach terytorialnych, w jednej lub więcej jednostkach terytorialnych, jak też w dowolnym czasie, zamiast takiego oświadczenia może ogłosić nowe.

2. Te oświadczenia powinny być przekazane na przechowanie i muszą w nich być jasno wyszczególnione jednostki terytorialne, w których działa Konwencja.

3. Jeżeli zgodnie z wyszczególnionym w tym artykule oświadczeniem Konwencja działa w jednej lub więcej, ale nie we wszystkich jednostkach terytorialnych umawiającej się strony:

a) zgodnie z artykułem 1 terytorium umawiającej się strony uważa się za jednostkę terytorialną tego kraju;

b) za sąd lub inną kompetentną instytucję umawiającej się strony lub kraju, do którego zwrócono się, uważany jest sąd lub inna kompetentna instytucja jednostki terytorialnej tego kraju;

c) za umawiającą się stronę, w której znajduje się obiekt kultury, zgodnie z częścią 1 artykułu 8 uważana jest jednostka terytorialna tego kraju, w którym znajduje się obiekt;

d) za ustawy umawiającej się strony, w której jest obiekt, zgodnie z częścią 3 artykułu 8 uważane są ustawy jednostki terytorialnej tego kraju, w którym jest obiekt;

e) za umawiającą się stronę zgodnie z artykułem 9 uważa się jednostkę terytorialną tego kraju.

4. Jeżeli umawiająca się strona zgodnie z częścią 1 niniejszego artykułu nie ogłasza żadnego oświadczenia, to Konwencja działa we wszystkich jednostkach terytorialnych tego kraju.

Artykuł 15

1. Zgodnie z niniejszą Konwencją, oświadczenia, ogłoszone podczas jej podpisywania, powinny być potwierdzone w trakcie ratyfikowania, przyjmowania lub potwierdzenia Konwencji.

2. Oświadczenia i ich potwierdzenia muszą być składane na piśmie i oficjalnie przekazywane na przechowanie.

3. Oświadczenie wchodzi w życie w kraju razem z Konwencją. Oświadczenie, pismo o którego oficjalnym opublikowaniu przekazano do depozytu po wejściu w życie Konwencji, staje się prawomocne w pierwszym dniu szóstego miesiąca od daty zdeponowania oświadczenia.

4. Każdy kraj, który zgodnie z Konwencją ogłosił oświadczenie, może je w dowolnym czasie odwołać oficjalnym pismem, przekazywanym na przechowanie. Odwołanie wchodzi w życie w pierwszym dniu szóstego miesiąca od daty zdeponowania pisma.

Artykuł 16

1. Każda umawiająca się strona, podpisując, ratyfikując, przyjmując, potwierdzając Konwencję lub przystępując do niej, powinna oświadczyć, że zgodnie z artykułem 8 zgłoszone przez stronę powództwa w sprawie przywrócenia prawa własności lub żądania zwrotu obiektów kultury mogą być jej przedstawione zgodnie z jedną lub kilkoma spośród następujących procedur:

a) bezpośrednio do jej sądu lub innej kompetentnej instytucji;

b) przez instytucję lub instytucje, wyznaczone przez tę stronę do przyjmowania takich powództw i żądań oraz zgłaszania ich sądom lub innym kompetentnym instytucjom strony;

c) kanałami dyplomatycznymi i konsularnymi.

2. Każda umawiająca się strona może również wyznaczyć sądy lub inne kompetentne instytucje, mające prawo zażądania przywrócenia prawa własności lub zwrócenia obiektów kultury zgodnie z zasadami rozdziałów II i III.

3. Oświadczenia, ogłoszone zgodnie z zasadami części 1 i 2 niniejszego artykułu, mogą być zmienione w każdym czasie na nowe.

4. Zasady części 1-3 niniejszego artykułu nie mają żadnego wpływu na dwustronne lub wielostronne porozumienia umawiających się stron dotyczące pomocy sądowej w sprawach cywilnych i komercyjnych.

Artykuł 17

Każda umawiająca się strona nie później niż w ciągu sześciu miesięcy od dnia zdeponowania dokumentu o ratyfikowaniu, przyjęciu, potwierdzeniu Konwencji lub przystąpieniu do niej powinna na piśmie przedstawić depozytariuszowi informację w którymś oficjalnym języku Konwencji o ustawach, regulujących sprawy wywozu dóbr kultury. Informacja ta powinna być odnawiana okresowo.

Artykuł 18

Wykluczone są wszelkie wyjątki prócz tych, które przewiduje Konwencja.

Artykuł 19

1. Każda strona może denonsować tę Konwencję w dowolnym czasie od tego dnia, w którym weszła ona w życie w tym kraju, przekazując na przechowanie dokument w sprawie denonsowania.

2. Denonsowanie Konwencji wchodzi w życie w pierwszym dniu szóstego miesiąca od daty przekazania na przechowanie dokumentu w sprawie denonsowania. Gdy w dokumencie w sprawie denonsowania podano dłuższy termin denonsowania, to wchodzi ono w życie po zakończeniu tego terminu od przekazania dokumentu na przechowanie.

3. Mimo denonsowania, Konwencja będzie stosowana względem powództw w sprawie przywrócenia prawa własności lub żądań zwrotu obiektów kultury, jakie zostały złożone przed wejściem w życie denonsowania.

Artykuł 20

Prezydent Międzynarodowego Instytutu Unifikacji Prawa Prywatnego (UNIDROIT) może okresowo lub w dowolnym czasie na żądanie pięciu umawiających się stron, powołać specjalny komitet w sprawie analizowania praktycznego stosowania Konwencji.

Artykuł 21

1. Niniejszą Konwencję przekazuje się na przechowanie rządowi Republiki Włoskiej.

2. Rząd Republiki Włoskiej:

a) informuje wszystkie kraje, które podpisały Konwencję lub też przystąpiły do niej, jak też prezydenta Międzynarodowego Instytutu Unifikacji Prawa Prywatnego (UNIDROIT) o:

I) każdym nowym podpisaniu albo o tym, że został zdeponowany dokument o ratyfikowaniu, przyjęciu, potwierdzeniu lub przystąpieniu i dacie jego zdeponowania,

II) każdym oświadczeniu ogłoszonym zgodnie z niniejszą Konwencją,

III) odwołaniu każdego oświadczenia,

IV) dacie wejścia w życie Konwencji,

V) umowach, wyszczególnionych w artykule 13,

VI) o tym, że został zdeponowany dokument o denonsowaniu Konwencji, dacie zdeponowania i dacie wejścia w życie denonsowania;

b) wysyła zatwierdzone kopie Konwencji do wszystkich krajów, które ją podpisały i przystąpiły do niej oraz do prezydenta Międzynarodowego Instytutu Unifikacji Prawa prywatnego (UNIDROIT);

c) spełnia inne rutynowe funkcje związane z przechowaniem.

Potwierdzając to, co zostało powiedziane, niniejszą Konwencję podpisali upoważnieni przedstawiciele.

Podpisano w Rzymie dnia dwudziestego czwartego czerwca tysiąc dziewięćset dziewięćdziesiątego piątego roku po jednym egzemplarzu w językach angielskim i francuskim; obydwa teksty są autentyczne.

Załącznik do Konwencji UNIDROIT o skradzionych lub nielegalnie wywiezionych obiektach kultury

a) rzadkie kolekcje i egzemplarze fauny, flory, minerałów, anatomii oraz obiekty o znaczeniu paleontologicznym;

b) wartości, związane z historią, w tym historią nauki i technologii, historią wojskowości, historią społeczeństwa, związane z życiem narodowych wodzów, myśliciele, naukowców i artystów, z wydarzeniami o znaczeniu narodowym;

c) wykopaliska archeologiczne (konwencjonalne i tajne) lub odkrycia archeologiczne;

d) elementy rozebranych zabytków sztuki, historii lub miejsc archeologicznych;

e) liczące ponad sto lat przedmioty antykwaryczne, na przykład, zapisy, monety, grawerowane pieczęcie;

f) obiekty o znaczeniu etnologicznym;

g) przedmioty o znaczeniu artystycznym, na przykład:

I) obrazy i rysunki, wykonane ręcznie na jakiejkolwiek podstawie i z jakiegokolwiek materiału (z wyjątkiem dekorowanych ręcznie przemysłowych rysunków i wyrobów),

II) oryginalne posągi i prace rzeźbiarskie z każdego materiału,

III) oryginalne sztychy, odbitki, litografie,

IV) oryginalne asamblaże i montaże artystyczne z dowolnego materiału;

h) rzadkie rękopisy i inkunabuły, stare książki, dokumenty i wydania o specjalnym przeznaczeniu (historyczne, artystyczne, naukowe, literackie itd.) - ich jednostki i kolekcje;

i) znaczki pocztowe, pieczęcie celne i podobne - ich jednostki i kolekcje;

j) archiwa, w tym archiwa dźwiękowe, fotograficzne i filmowe;

k) liczące ponad 100 lat meble i dawne instrumenty muzyczne.

(Zam. 221)

Ustawa Republiki Litewskiej

O nowelizacji artykułu 29 Ustawy o informowaniu społeczeństwa 5 grudnia 1996 r., nr VIII-22 (Dziennik Ustaw, 1996, nr 71-1706, nr 82-1971)

Artykuł 1. Nowelizacja i uzupełnienie części 3 artykułu 29

Znowelizować część 3 artykułu 29 i podać ją w następującym brzmieniu:

„3. Organem naczelnym Litewskiego Narodowego Radia i Telewizji jest 15-osobowa Rada, powoływana na 3 lata. Swych przedstawicieli do Rady Litewskiego Narodowego Radia i Telewizji delegują następujące organizacje twórcze i społeczne: Związek Architektów Litwy, Związek Plastyków Litwy, Stowarzyszenie Języka Litewskiego, Litewska Katolicka Akademia Nauk, Związek Filmowców Litwy, Związek Kompozytorów Litwy, Litewskie Stowarzyszenie Wydawców Prasy Periodycznej, Litewskie Stowarzyszenie Izb Przemysłowych, Handlowych i Rzemieślniczych, Związek Pisarzy Litwy, Karta Obywateli Republiki Litewskiej, Litewskie Centrum Rodziny, Związek Teatrów Litwy, Stowarzyszenie Prawników Litwy, Litewskie Stowarzyszenie Dziennikarzy, Związek Dziennikarzy Litwy. Powołanie Rady Litewskiego Narodowego Radia i Telewizji organizuje sejmowy Komitet Oświaty, Nauki i Kultury".

Ogłaszam tę ustawę, przyjętą przez Sejm Republiki Litewskiej.

Prezydent republiki
Algirdas BRAZAUSKAS
(Zam. 31)

Kalendarz księżycowy na 1997 r.

Tegoroczny luty sprawił niespodziankę. W pierwszej połowie wcale „nie pytał o ciepłe buty". Wręcz odwrotnie: trwająca ciepła pogoda napawała nadzieją o szybko nadchodzącej wiośnie. Toteż wielu działkowców zaczęło się upominać o kalendarz siewu, sadzenia warzyw i innych roślin, uwzględniając fazy Księżyca. Spełniamy więc życzenie naszych Czytelników.

	Marzec	Kwiecień	Maj	Czerwiec	Lipiec	Sierpień	Wrzesień	Październik
Dni nieodpowiednie do siewu, sadzenia i przesadzania	6, 7 , 9	2, 3, 7	6, 26, 27	5, 23, 24	4, 20, 21	3, 16, 17	2, 13, 14	1, 10, 15
Dni ryzykowne	19, 20	15, 16	12-14	9, 10	6, 7	2-4, 30, 31	26, 27	23, 24
Nie wolno sadzić i siać warzyw	21-23	18,19	15, 16	11-13	9, 10	5, 6	1, 2	26, 27
Najlepsze dni do sadzenia i siania roślin								
Ogórków	8, 17, 18, 26, 27	4, 5, 13, 14, 23, 24	2, 10, 11, 20, 21	7, 8, 16, 17, 25, 26	5, 14, 15, 22, 23			
Ziemniaków	12, 13, 24, 25	21, 27, 28	7, 18, 25	14, 15				
Czosnku, papryki	27-31	23-28					6-12	4-9
Kapusty, marchwi, buraków, fasoli, grochu	12, 13, 24, 25	8, 9, 21, 22	7, 18, 19	2, 3, 14, 15, 29, 30	11, 12, 27, 28	8, 9, 23, 24	4, 5, 19, 20	2, 17, 28, 29
Kabaczków, dyni		20-24	18-21	14-17				
Pietruszki (listnej), sałaty	8, 10, 11, 17, 18	4-6, 13, 14	1-4, 10, 11, 29, 30	1, 7, 8, 25-28	5, 22-25	1, 19, 22	15-18, 24, 25	13 ,14, 21, 22
Pomidorów	10, 11, 17, 18, 26, 27	6, 13, 14, 23, 24	4, 10, 11, 20, 21	1, 7, 8 16, 17, 27	5, 14, 15, 24, 25			
Rzodkiewki	8, 10, 11, 17, 18, 24, 25, 27-31	1, 4-6, 13, 14, 21	2-4, 10, 11, 18, 19, 29, 30	1, 7, 8, 14, 15, 17-22, 25	5, 11, 12, 16-19, 22, 25	1, 8, 9, 13-15, 19-24	4, 5, 9-12, 15-20	
Rzodkwi			7, 10, 11, 20, 21	2, 3, 7, 8, 16, 17, 29, 30	2, 5, 14, 15			
Cebuli	29, 31	23-28	7, 20-25	2, 3, 16-22				
Malin		4, 5	2					
Truskawek		10, 11	8, 9	4	2, 3, 29, 30	25, 30	21, 22	
Porzeczek, agrestu		1, 27, 28	25			15	11, 12	8, 9
Drzewek owocowych		8, 9	7, 9, 10					19, 20, 26, 27
Kwiatów hodowanych z nasion	24-27	4, 5, 21, 24	2, 18-21, 29, 30	14, 17, 25, 26	11-15, 22, 23			
Kwiatów cebulowych i z kłączy		18, 19, 23, 24, 27, 28	15, 16, 20, 21, 25	10-13, 17, 21, 22	9, 10, 14, 15, 22	5, 6, 10, 11, 14, 15	1, 6, 7, 11, 12	
Róż		11-14	8-11				21-25	
Najlepsze dni do zbioru ziemniaków, warzyw i owoców						3, 4, 8, 9, 13, 31	4, 5, 9-12	1, 2, 6-10, 29,30

Promem „Palanga"

Litwa zamierza uruchomić nową linię morską do Szwecji

Już w końcu marca Litwa zamierza uruchomić nową linię promową do Szwecji.

W ubiegłym tygodniu Narodowa Administracja Morska Szwecji zgodziła się wydać zezwolenie dla Litewskiej Żeglugi Morskiej, jednakże przedtem jej przedstawiciele dokonają przeglądu promu „Palanga", który będzie kursował na tej linii.

Zezwolenie ma nadejść mniej więcej po miesiącu.

Uczestniczący w rozmowach ze Szwedami dyrektor Departamentu Transportu Wodnego Ministerstwa Komunikacji Juozas Darulis powiedział dla BNS, że Litwa pragnęłaby pływać do Sztokholmu, jednakże to, na jaki szwedzki port padnie wybór, będzie zależało od liczby pasażerów i ładunków.

Prom „Sziauliai" Litewskiej Żeglugi Morskiej już trzeci rok pływa do portu Ahus w Szwecji Południowo-Wschodniej. Teraz, jak powiedział J. Darulis, pragnie się mieć linię bliżej stolicy.

Prom „Palanga" teraz pływa do niemieckiego portu Kilonia. Do tego portu pływają jeszcze promy „Vilnius" i „Kaunas".

Litewska Żegluga Morska posiada ogółem 6 promów.

(BNS)

ŚRODA,

19 LUTEGO

LTV

7.00 - Dzień dobry. 8.30 - Sytuacja. 9.00 - Galeria. 9.40 - Teatr. 10.20 - Pamięć. 10.50 - S. „Emilia". 16.00 - Wiadomości. 16.10 - Sroka. 16.40 - Znaki. 17.10 - S. „Niespokojne gimnazjum". 18.00 - Wiadomości. 18.10 - Jęz. franc. 18.40 - Wiadomości (ros.). 18.55 - Dla dzieci. 19.25 - Mój dom. 19.35 - Milioner. 20.00 - Panorama. 20.35 - Loteria „Perlas". 20.40 - „Nakwisza". 21.45 - Rzadkie filmy - „JFK". 23.00 - Wiadomości wieczorne. 23.10 - Studio sportowe. 23.15 - Cd. filmu.

LNK

7.30 - Poranne koło. 9.00 - Teleshop. 9.05 - S. „Bez domu jest źle". 9.50 - S. „Cuda". 15.50 - Wiadomości z Hollywoodu. 16.20 - Bulwar show. 16.50 - Jeszcze nie wieczór. 17.40 - Film anim. „Góral". 18.05 - S. „Bez domu jest źle". 18.55 - Teleshop. 19.00 - S. „Cuda". 19.50 - Telekasyno. 20.00 - Wiadomości. 20.25 - A. Girżadas przedstawia. 21.30 - S. „Wydział zabójstw". 22.30 - Wiadomości. 22.45 - Wiadomości z Hollywoodu. 23.15 - S. „Twardy chłopak".

BAŁTYCKA TV

8.30-17.50 - Program BBC. 18.00 - S. „Tak świat się kręci". 19.00 - S. „Orły". 20.00 - S. „Manucla". 20.30 - Humor. 21.00 - Film fab. „Tymczasowe dziecko". 22.55 - S. „Nash Bridges". 23.45 - NBA z bliska. 0.15-8.30 - Program CNN.

TELE-3

8.00 - Nowości CNN. 8.40 - S. „Santa Barbara". 9.30 - S. „Maria La Del Barrio". 17.35 - Styl. 18.00 - Film anim. 18.25 - Film dok. 18.55 - Wiadomości. 19.05 - S. „Santa Barbara". 20.00 - Kalejdoskop europejski. 20.30 - S. „Maria La Del Barrio". 21.00 - S. „Góral IV". 22.00 - Wiadomości. 22.15 - Nowości sportowe. 22.30 - Budownictwo. 23.05 - S. „Ogień".

WILEŃSKA TV

18.00 - Humor. 18.55 - Dziś w miasteczku. 19.05 - Jasama. 20.00 - Wiadomości z Moskwy. 20.15 - S. „Nocny upał". 21.05 - Ci, którzy. 21.35 - S. „Łap złodzieja". 22.30 - Towary i usługi. 22.45 - Wiadomości z Moskwy. 23.00 - Dziś w miasteczku. 23.10 - Kanał muz.

VILSAT

9.05 - Muzyka. 9.35 - Niemieckie obrazki. 10.05 - Szkatułka muz. 10.35 - Korespondent. 10.50 - Wyjątkowe ceny. 11.00 - Nowości muz. 11.15 - Film „Niedokończona kolacja". 12.20 - Koktajl muz. 12.35 - Muzyka. 15.50 - Wyjątkowe ceny. 16.00 - Vilsat TOP 20. 18.05 - KWP. 19.05 - Wyjątkowe ceny. 19.15 - Nowości muz. 19.30 - Muzyka. 20.10 - Program religijny. 20.50 - Telekatalog. 21.00 - Puls Wilna. 21.15 - Film fab. „Do zobaczenia, Mary Poppins". 22.30 - Film dok. 23.00 - Nowości muz. 23.15 - Muzyka. 23.45 - Puls Wilna.

I KANAŁ ROSJI

5.00 - Dzień dobry. 8.00, 11.00, 14.00, 17.00, 22.35 - Wiadomości. 8.15 - S. „Dziewczyna o imieniu Los". 9.00 - Temat. 9.40 - W świecie zwierząt. 10.15 - Film anim. 10.30 - Odgadnij melodię. 11.10 - S. „Siedemnaście mgnień wiosny". 12.25 - Filmy anim. 13.00 - Assorti KWP. 13.25 - Zagadki historii. 14.20 - Film anim. 14.45 - Kaktus i Co. 14.55 - Do mi sol. 15.10 - Zew dżungli. 15.40 - S. „Niko i jego przyjaciele". 16.10 - Do lat 16 i więcej. 16.35 - Dookoła świata. 17.15 - S. „Dziewczyna o imieniu Los". 18.05 - Pogoda. 18.10 - Godzina szczytu. 18.35 - Odgadnij melodię. 19.00 - Aby pamiętali... 19.45 - Dobranoc, dzieci. 20.00 - Czas. 20.45 - Film fab. „Maksim Pierriepiełica". 22.45 - Klub prasowy. 23.50 - Ekspres prasowy. 24.00 - S. „Metoda Krakera". 0.50 - Wielkie hity.

ROSYJSKA TV

6.00 - Ekspres poranny. 7.00 - Wieści. 7.15 - Towary - pocztą. 7.25 - S. „Truskawieczka". 7.55 - Droga redakcjo. 8.20 - Towary pocztą. 8.30 - Miasteczko. 9.05 - S. „Santa Barbara". 9.55 - Towary - pocztą. 10.00 - Wieści. 10.15 - Towary - pocztą. 10.25 - Biznes Rosji. 11.05 - Za opłotkami. 11.20 - Chwila prawdy. 11.50 - Poradnik Ekspo. 11.55 - Autograf. 12.00 - K-2. 12.55 - Sklep nieruchomości. 13.00 - Wieści. 13.25 - Film fab. „Szeregowiec Iwan Browkin na nowych ziemiach". 15.00 - Prywatna kolekcja. 15.25 - Poradnik Ekspo. 15.30 - Styl życia. 16.00 - Wieści. 16.15 - Iwanow, Pietrow, Sidorow i inni. 16.55 - Tam-tam nowości. 17.05 - Zatoka morska. 17.25 - Spójrz na siebie. 17.40 - S. „Truskawieczka". 18.10 - Parlament. 18.40 - VIP. 19.00 - Wieści. 19.35 - Miasteczko. 20.10 - S. „Santa Barbara". 21.05 - Pogoda. 21.10 - Dobry wieczór. 22.30 - Bohema. 23.10 - Notes. 24.00 - Tylko dla dorosłych. 0.10 - Towary - pocztą.

TV POLONIA

8.00 - Panorama. 8.05 - Sport telegram. 8.15 - „Muzyczne małe co nieco z ...". 9.10 - „Dziennik Telewizyjny" - program satyryczny Jacka Fedorowicza. 9.20 - „Ocalić od zapomnienia". 9.30 - Wiadomości. 10.00 - „Detektywi na wakacjach" - serial dla młodych widzów. 10.30 - „Historia - współczesność". 11.00 - „Dorastanie" - serial prod. polskiej. 12.00 - „Rozmowy, rozmówki". 12.35 - „Polska piosenka". 13.00 - Wiadomości. 13.15 - „Doktor Murek" - serial prod. polskiej. 14.15 - „Żywcem pogrzebany" - film dok. 14.40 - „Bohater w alfabecie". 15.30 - Rozmowa dnia. 16.00 - Panorama. 16.20 - Omówienie programu dnia. 16.30 - „Zagary" - program ukazujący środowisko poetów wileńskich z lat 30-tych. 17.00 - „Kowalski i Schmidt". 17.30 - „Auto - Moto - Klub". 18.00 - Telexpress. 18.15 - „Polskie ABC". 18.45 - „Krzyżówka szczęścia" - teleturniej. 19.15 - Sport z satelity. 20.40 - Dobranocka. 21.00 - Wiadomości. 21.30 - „Legenda Tatr" - film fab. prod. polskiej. 23.25 - Program na czwartek. 23.30 - Panorama. 24.00 - „Ze sztuką na Ty". 0.20 - „Kultura duchowa narodu". 24.00 - „Uprawiałem malarstwo" - film dok. 1.30 - Auto - Moto - Klub. 1.50 - Panorama. 2.00 - Sport z satelity. 3.30 - „Kowalski i Schmidt". 4.00 - W centrum uwagi. 4.30 - „Legenda Tatr" - film fab. prod. polskiej. 6.30 - „Krzyżówka szczęścia" - teleturniej. 7.00 - „Ze sztuką na Ty". 7.20 - „Kultura duchowa narodu".

TVP-1

7.00 - Kawa czy herbata? 9.00 - „W sieci" - serial komediowy prod. USA. 9.30 - Wiadomości. 9.40 - Zgadywanki muzyczne. 10.05 - Gimnastyka. 10.15 - Mama i ja. 10.30 - Domowe przedszkole. 10.55 - Porozmawiajmy o dzieciach. 11.00 - „Milagros" - serial prod. włoskiej. 11.50 - Stawka większa niż szycie - teleturniej. 12.10 - Telezakupy. 12.15 - Szkoła zdrowia i urody. 12.30 - Sensacje XX wieku. 13.00 - Wiadomości. 13.10 - Agrobiznes - rolniczy program informacyjny. 13.20 - Magazyn Notowań. 13.50 - Inwestor. 14.15 - „Żagary". 14.45 - Język filmu. 15.00 - Zgadnij, wykaż się. 15.05 - „Świat ze słów" - magazyn literacki. 15.15 - Wielka historia małych miast. 15.40 - „Arcydzieła" - serial dok. prod. angielskiej. 15.50 - Nauka języka angielskiego. 16.00 - Wiadomości. 16.10 - Ochroniarz. 16.15 - Program dnia. 16.25 - „Niceustraszeni" - serial prod. kanadyjskiej. 16.50 - Pojutrze - magazyn harcerski. 17.15 - Król zwierząt - quiz dla dzieci. 17.40 - Czasy - katolicki magazyn informacyjny. 18.00 - Telexpress. 18.25 - „Moda na sukces" - serial prod. USA. 19.00 - Miliard w rozumie - telcturniej. 19.25 - Rachunek władzy. 20.00 - Wieczorynka. 20.30 - Wiadomości. 21.10 - „Zabójcy z autostrady" - film fab. USA. 22.35 - Anno Domini'96. 23.15 - Agnieszka Holland na planie. 23.30 - W centrum uwagi. 24.00 - Pół godziny teatru. 0.25 - Studio sport. 1.25 - Wiadomości. 1.30 - „Papierowa gwiazda" - dramat psych.-obycz. prod. fińskiej.

POLSAT

7.00 - „Central Park West" - amerykański serial obyczajowy. 8.00 - Poranek z PolSatem. 8.55 - Poranne informacje. 9.00 - Polityczne graffiti. 9.15 - Klub Fitness Woman. 9.30 - „Ufozaury" - serial animowany dla dzieci. 10.00 - „Drużyna „A" - amerykański serial sensacyjny. 11.00 - „Żar młodości" - kanadyjski serial obyczajowy. 12.00 - „Miasteczko Twin Peaks" - serial amerykański. 13.00 -Disco Relax. 14.00 - Oskar - magazyn nowości filmowych. 14.30 - Sztuka sprawiedliwości - magazyn prawniczy. 15.00 - Kuba zaprasza. 15.30 - Twój lekarz - magazyn medyczny. 16.00 - HaloGra!My. 16.20 - Yc!Yc!Yc! - program muzyczny dla dzieci. 16.30 - „Czarodziejka z księżyca" - serial animowany dla dzieci. 17.00 - Informacje.17.15 - Link Journal - magazyn mody. 17.45 - Gwiazdy i rozgwiazdy gra - zabawa. 18.10 - Kalambury - program rozrywkowy. 18.40 - „Skrzydła" - amerykański serial komediowy. 19.10 - „Świat według Bundych" - amcrykański serial komediowy. 19.40 - Moim zdaniem - komentarz polityczny. 19.45 - Informacje. 20.00 - „MacGyver" - amerykański serial sensacyjny. 20.50 - Losowania „Lotto". 21.00 - „Tekwar - nowe terytorium" (USA). 22.40 - Reportaż. 23.00 - Informacje i biznes informacje. 23.25 - Polityczne graffiti. 23.35 - „Gliniarz i prokurator" - amcrykański serial sensacyjny. 0.30 - Na każdy temat. 1.30 - „Zar młodości" - kanadyjski serial obyczajowy.

RTL7

8.00 - Siódemka zaprasza. 8.15 - Telcshoping. 8.50 - Przeboje do nuccnia. 9.00 - Siódemka dzicciom. 9.50 - „Autostrada do nieba" - serial. 10.40 - Muzyka w Siódemce. 15.25 - Polskie seriale animowanc.15.45 - Telcshoping. 16.10 - Gram w Siódemkę. 16.55 - Siódemka dzieciom. 17.50 - „Świat pana trencra" - serial. 18.15 - Gram w Siódemkę. 19.00 - „Autostrada do nieba" - serial. 19.50 - Polskie seriale animowane. 20.15 - 7 minut - wydarzenia dnia. 20.25 - „Świat pana trenera" - serial. 20.50 - Prognoza pogody. 20.55 - Komentarz Okropnie Poważny. 21.00 - „Robin Hood" - serial. 21.55 - Sądy, przcsądy - talk show. 22.55 - 7 minut - wydarzenia dnia. 23.05 - „Niesamowite historie" - serial. 23.30 - „Alfrcd Hitchcock przedstawia" - serial kryminalny. 23.55 - „Robin Hood" - serial. 0.50 - „Niesamowite historie" - serial. 1.20 - „Alfrcd Hitchcock przedstawia" - serial kryminalny. 1.45 - Gram w Siódemkę.

CZWARTEK,

20 LUTEGO

LTV

7.00 - Dzień dobry. 8.30 - Jęz. franc. 9.00 - Twój czas. 9.35 - Mój dom. 9.45 - Telcartel. 10.30 - Myśli świąteczne. 10.55 - Pod własnym dachem. 16.00 - Wiadomości. 16.10 - Zdrowie. 16.40 - W świecie filmu. 17.10 - S. „Niespokojne gimnazjum". 18.00 - Wiadomości. 18.10 - Litewscy olimpijczycy. 18.30 - Słowo chrześcijanina. 18.40 - Wiadomości (ros.). 18.55 - Dla dzieci. 19.25 - Mistrz. 20.00 - Panorama. 20.35 - Loteria „Perlas". 20.30 - Drogi. Samochody. Ludzie. 21.15 - Zwierciadło-2. 22.05 - Koncert. 22.25 - Dla młodzieży. 23.00 - Wiadomości wieczorne. 23.10 - Studio sportowe. 23.15 - Program sport. „22".

LNK

7.30 - Poranne koło. 9.00 - Teleshop. 9.05 - S. „Bez domu jest źle". 9.50 - S. „Cuda". 15.40 - Walka słów. 16.20 - Tangomania. 16.45 - Twój wychowanek. 17.10 - ABC zdrowia. 17.40 - S. anim. „Góral". 18.05 - S. „Bez domu jest źle". 18.55 - Teleshop. 19.00 - S. „Cuda". 19.50 - Telekasyno. 20.00 - Wiadomości. 20.25 - Jeszcze nie wieczór. 21.30 - S. „Rcwanż". 22.35 - Wiadomości. 22.45 - Wiadomości z Hollywoodu. 23.15 - S. „Twardy chłopak".

BAŁTYCKA TV

8.30-17.50 - Program BBC. 18.00 - S. „Tak świat się kręci". 19.00 - S. „Nash Bridges". 20.00 - S. „Manucla". 20.30 - NBA z bliska. 21.00 - Film fab. „Zdradzona miłość". 22.40 - S. „Wszystko od początku". 23.05 - S. „Orły". 24.00-8.30 - Program CNN.

TELE-3

8.00 - Nowości CNN. 8.40 - S. „Santa Barbara". 8.30 - S. „Maria La Del Barrio". 17.30 - Kalejdoskop europejski. 18.00 - Film anim. 18.25 - Detektor. 18.55 - Wiadomości. 19.05 - S. „Santa Barbara". 20.00 - S. „Opowiedz o swych przygodach". 20.30 - S. „Maria La Del Barrio". 21.00 - S. „Ogień". 22.00 - Wiadomości. 22.15 - Nowości sportowe. 22.30 - Kino. 23.00 - Sport na świecie. 23.30 - Wizja.

WILEŃSKA TV

8.00 - Wiadomości z Wilna. 8.10 - Z mojego życia. 8.30 - Na przekór rekordom. 8.50 - Film dok. 9.20 - S. „Nocny upał". 10.10 - Towary i usługi. 10.20 - Klub herbaciany. 11.00 - Film fab. 12.30 - Dziękuję za zakup. 13.05 - 90x60x90. 13.20 - S. anim. 13.50 - Wiadomości z Moskwy. 14.00 - Film fab. „Admirał Uszakow". 18.00 - Humor. 18.55 - Dziś w miasteczku. 19.05 - Zrób krok. 20.00 - Wiadomości z Moskwy. 20.15 - Towary i usługi. 20.25 - Wilcńska jutrzenka. 20.40 - Najlepsze restauracje Wilna. 20.50 - Muzyka. 21.05 - Ci, którzy. 21.35 - S. „Łap złodzieja". 22.30 - Muzyka. 22.45 - Wiadomości z Moskwy. 23.00 - Dziś w miasteczku. 23.10 - Kanał muz.

VILSAT

9.05 - Muzyka. 9.35 - Film dok. 10.25 - PÓł godziny o turystyce. 10.50 - Wyjątkowe ceny. 11.00 - Nowości muz. 11.15 - Film fab. „Do zobaczenia, Mary Popins". 12.20 - Film dok. 12.40 - Niemieckie obrazki. 13.10 - Muzyka. 15.50 - Wyjątkowe ceny. 16.00 - Vilsat TOP 20. 18.05 - Muzyka. 18.20 - Maluch. 18.35 - Europa dziś. 19.05 - Wyjątkowe ceny. 19.15 - Nowości muz. 19.30 - „Kurier litewski". 20.00 - Historia sportu rosyjskiego. 20.35 - A i F. 20.50 - Telekatalog. 21.00 - Puls Wilna. 21.15 - Film fab. „Do zobaczenia, Mary Poppins". 22.30 - „Kurier litewski". 23.00 - Nowości muz. 23.15 - Rozmowy S. Sabaraliauskasa. 23.55 - Puls Wilna.

I KANAŁ ROSJI

5.00 - Dzień dobry. 8.00, 11.00, 14.00, 17.00, 22.35 - Wiadomości. 8.15 - S. „Dziewczyna o imieniu Los". 9.00 - Aby pamiętano... 9.40 - Klub podróżników. 10.25 - Film anim. 10.35 - Smak. 11.10 - S. „Siedemnaście mgnień wiosny". 12.20 - Filmy anim. 12.55 - Assorti KWP. 13.15 - Zagadki historii. 14.20 - Film anim. 14.45 - Spotkanie z D. Tuchmanowem. 15.10 - Tin-tonik. 15.40 - S. „Niko i jego przyjaciele". 16.05 - Lekcja rocka. 16.35 - Dookoła świata. 17.15 - S. „Dziewczyna o imieniu Los". 18.05 - Pogoda. 18.10 - Godzina szczytu. 18.35 - Humor. 19.00 - Moja rodzina. 19.45 - Dobranocka. 20.00 - Czas. 20.45 - Film fab. „Nocny patrol". 22.45 - Program muz. 23.25 - Ekspres prasowy. 23.40 - S. „Metoda Krakera".

ROSYJSKA TV

6.00 - Ekspres poranny. 7.00 - Wieści. 7.15 - Towary - pocztą. 8.25 - S. „Truskawieczka". 8.55 - Droga redakcjo. 8.20 - Towary - pocztą. 8.30 - Sam sobie rzyszcrem. 9.05 - S. „Santa Barbara". 9.55 - Towary - pocztą. 10.00 - Wieści. 10.15 - Towary - pocztą. 10.25 - Biznes Rosji. 10.05 - Za opłotkami. 11.20 - Podwójny portret. 11.50 - Wasz partner. 11.55 - Autograf. 12.00 - Mężczyzna i kobieta. 12.40 - Reporter. 12.55 - Sklep nieruchomości. 13.00 - Wieści. 13.25 - Film fab. „Pięknę mężczyzna". 14.35 - Film dok. 15.00 - U progu wieku. 15.25 - Poradnik Ekspo. 15.30 - Anonimowi rozmówcy. 16.00 - Wieści. 16.15 - Iwanow, Pietrow, Sidorow i in. 16.55 - Tamtam nowości. 17.05 - Zatoka morska. 17.25 - Spójrz na siebie. 17.40 - S. „Truskawieczka". 18.10 - Chwila prawdy. 18.40 - VIP. 19.00 - Wieści. 19.35 - Sam sobie rzyszcrem. 20.10 - S. „Santa Barbara". 21.05 - Pogoda. 21.10 - Dobry wieczór. 22.00 - Wieści. 22.30 - Koszykówka. 23.30 - Adamowe jabłko. 0.10 - Tylko dla dorosłych. 0.20 - Towary - pocztą.

TV POLONIA

8.00 - Panorama. 8.05 - Sport telegram. 8.15 - Cafe „Fusy" - program satyryczny. 8.40 - „Gorąca dziesiątka Muzycznej Jedynki". 9.15 - „Czasy" - katolicki magazyn informacyjny. 9.30 - Wiadomości. 10.00 - „Polskie ABC". 10.30 - „Kowalski i Schmidt". 11.00 - „Zmiennicy" - polski serial komediowy. 12.05 - „Trombita" - program poświęcony kulturze regionalnej. 12.25 - Program muzyczny. 13.00 - Wiadomości. 13.15 - „Legenda Tatr" - film fab. prod. polskiej. 15.10 - Auto - Moto - Klub. 15.30 - Rozmowa dnia. 16.00 - Panorama. 16.20 - Omówienie programu dnia. 16.30 - „Credo" - program redakcji katolickiej. 17.00 - „Upadłe anioły" - reportaż. 17.15 - „O święta niewdzięczności" - reportaż. 17.30 - Przegląd prasy polonijnej. 18.00 - Telcexpress. 18.15 - „Karino" - serial prod. polskiej. 18.45 - „Krzyżówka szczęścia" - teleturniej. 19.15 - „Komediantka" - serial prod. polskiej. 20.15 - „Czy nas jeszcze pamiętasz?" 20.40 - Dobranocka. 21.00 - Wiadomości. 21.30 - Teatr satelitarny: Antoni Czechow - „Oświadczyny", „Jubileusz". 22.30 - „Być u siebie" - film dok. 23.25 - Program na piątek. 23.30 - Panorama. 24.00 - „Przegląd publicystyczny". 1:00 - Międzynarodowy Festiwal Organowy Recital bachowski Erica Hallcina (Belgia). 1.30 - Przegląd prasy polonijnej. 1.50 - Panorama. 2.00 - „Komediantka" - serial prod. polskiej. 3.00 - „Czy nas jeszcze pamiętasz?". 3.30 - „Upadłe anioły" - reportaż. 3.45 - „O święta niewdzięczności" - reportaż. 4.00 - W centrum uwagi. 4.30 - Teatr satelitarny: Antoni Czechow - „Oświadczyny", „Jubileusz". 5.35 - „Być u siebie" - film dok. 6.30 - „Krzyżówka szczęścia" - teleturniej. 7.00 - „Przegląd publicystyczny".

TVP-1

7.00 - Kawa czy herbata? 9.00 - „Kate i Allie" - serial prod. USA. 9.30 - Wiadomości. 9.40 - Bractwo przygody i zabawy. 10.05 - Gimnastyka buzi i języka. 10.15 - Mama i ja. 10.30 - Domowe przedszkole. 10.55 - Porozmawiajmy o dzieciach. 11.00 - „Cagney i Lacey" - serial prod. USA. 11.50 - Muzyka łagodzi obyczaje - teleturniej. 12.10 - Telezakupy. 12.15 - Gotowanie na ekranie. 12.30 - „Polski Londyn" - film dok. 13.00 - Wiadomości. 13.10 - Agrobiznes. 13.20 - Magazyn Notowań. 13.50 - Nasze państwo. 14.20 - W rajskim ogrodzie. 14.40 - Strzał w dziesiątkę. 14.50 - „Safari na Wybrzeżu Szkieletowym" - serial dok. prod. angielskiej. 15.20 - Ścieżki z raju. 15.40 - Przez lądy i morza. 16.00 - Wiadomości. 16.10 - Opowieści o smakach. 16.15 - Program dnia. 16.25 - „Szczenięce lata Toma i Jerry'ego" - serial prod. USA. 16.50 - Gimnastyka umysłu. 17.05 - Miotła. 17.15 - Ciuchcia. 17.40 - Diariusz rządowy. 18.00 - Telcexpress. 18.25 - „Moda na sukces" - serial prod. USA. 18.50 - Pr. poradnikowy. 19.00 - Filmidło. 19.20 - Credo - magazyn katolicki. 19.45 - Program publicyst. 20.00 - Wieczorynka. 20.30 - Wiadomości. 21.10 - „Nash Bridges" - serial prod. USA. 22.05 - Cafe „Fusy". 22.30 - „Szczęście" - film dok. prod. ros. 23.00 -Pegaz. 23.30 - W centrum uwagi. 24.00 - „Kiedy miałem pięć lat to się zabiłem" - film fab. prod. francuskiej. 1.35 - Wiadomości. 1.40 - „Niezależni w Hollywoodzie" - film dok. prod. USA. 2.25 - Publicystyka kulturalna.

POLSAT

7.00 - „Ostry dyżur" - amerykański serial obyczajowy. 8.00 - Poranek z Polsatem. 8.55 - Poranne informacje. 9.00 - Polityczne graffiti. 9.15 - Klub Fitnes Woman. 9.30 - „Czarodziejka z księżyca" - serial animowany dla dzieci. 10.00 - „MacGyver" - amerykański serial sensacyjny. 11.00 - „Żar młodości" - kanadyjski serial obyczajowy. 12.00 - „Gliniarz i prokurator" - amcrykański serial sensacyjny. 13.00 - Co jest grane? - program muzyczny dla dzieci. 14.00 - P.M.A.M Gra!My. 15.00 - Motowiadomości 15.30 - Link Journal - magazyn mody. 16.00 - HaloGra!My. 16.20 - Yc!Yc!Yc! 16.30 - „Ufozaury" - serial animowany dla dzieci. 17.00 - Informacje. 17.15 - Nic tylko dla dam. 17.45 - Ręce, które leczą. 18.10 - Kalambury - program rozrywkowy. 18.40 - „Skrzydła" - amcrykański serial komediowy. 19.10 - „Świat według Bundych" - amcrykański serial komediowy. 19.40 - Moim zdaniem - komentarz polityczny. 19.45 - Informacje. 20.00 - „Drużyna „A" - amerykański serial sensacyjny. 20.50 - Losowania „Lotto". 21.00 - „Nicustraszony" - amcrykański serial sensacyjny. 22.00 - „Starsky i Hutch" (USA). 23.00 - Informacje i biznes informacje. 23.25 - Polityczne graffiti. 23.35 - „Gliniarz i prokurator" - amcrykański serial sensacyjny. 0.30 - Sztuka informacji. 0.55 - 4x4 - magazyn motoryzacyjny. 1.30 - „Zar młodości" - kanadyjski serial obyczajowy.

RTL-7

8.00 - Siódemka zaprasza. 8.15 - Telcshoping. 8.50 - Przeboje do nuccnia. 9.00 - Siódemka dzieciom. 9.50 - „Autostrada do nieba" - serial familijny. 10.40 - Muzyka w Siódemce. 15.25 - Polskie seriale anim. 15.45 - Telcshoping. 16.10 - Gram w Siódemkę. 16.55 - Siódemka dzieciom. 17.50 - „Świat pana trencra" - serial. 18.15 - Gram w Siódemkę. 19.00 - „Autostrada do nieba" - serial. 19.50 - Polskie seriale anim. 20.15 - 7 minut - wydarzenia dnia. 20.25 - „Świat pana trenera" - serial. 20.50 - Prognoza pogody. 20.55 - Komentarz Okropnie Poważny. 21.00 - „Lobuzy Robina" - serial. 21.55 - „Wóz pancerny" - western. USA. 23.55 - 7 minut - wydarzenia dnia. 24.00 - „Lobuzy Robina" - serial. 0.55 - „Wóz pancerny" - western USA. 2.30 - Gram w Siódemkę.

Rośliny doniczkowe w domu

Paprotka

Paprotka nefrolepis należy do najbardziej popularnych paproci uprawianych w domu. Pochodzi z cienistych i wilgotnych lasów tropikalnych Brazylii i Chin, dlatego w mieszkaniu najważniejsza jest stała wilgotność powietrza i obfite podlewanie. Najlepszym miejscem uprawy jest jasne lub półcieniste pomieszczenie - może być to północne okno lub miejsce w pobliżu wschodniego okna. Paprotka lubi temperaturę 20-25^0 C, a zimą woli temperaturę niższą t. j. 16-18^0 C. Trzeba wykluczyć miejsce w pobliżu kaloryferów, (nie znosi suchego powietrza), w pobliżu urządzeń gazowych i w przeciągu. W okresie wzrostu, t. j. od marca do sierpnia, podlewamy ją obficie wodą o temperaturze pokojowej, codziennie zraszamy liście. Co tydzień trzeba dodać do wody nawóz, bo nefrolepis ma duże wymagania pokarmowe. Nawozi się nawozami mineralnymi lub rozcieńczoną gnojowicą. Jesienią i zimą podlewanie należy ograniczyć, ale tak, aby nie dopuścić do wyschnięcia ziemi. W mieszkaniach z centralnym ogrzewaniem nefrolepis będzie nam wdzięczny, gdy co jakiś czas całą doniczkę na 10 minut zanurzymy w letniej wodzie. Wiosną, gdy doniczka jest wyraźnie zbyt mała, a liście robią się blade i wyrasta mało młodych liści, rośliny się przesadza. Najlepszą ziemią jest mieszanka ziemi liściastej, torfu z dodatkiem piasku i kory. Przesadzamy do plastikowej doniczki, która lepiej zatrzymuje wilgoć niż gliniana. Paprotkę można rozmnażać przez podział starszych roślin.

Nie można dopuścić do przesuszenia ziemi w doniczce. Wodę najlepiej wlewać od góry, a po 15 minutach, nadmiar, zgromadzony w podstawce, należy wylać.

Dobrała G. B.

Rady, porady

x Cytryny można przechowywać długo i nie tracą one wartości ani aromatu, jeżeli pokroi się je w plasterki, ułoży warstwami w słoiczku, każdą warstwę przysypie cukrem, słoik dobrze zamknie.

x Przed smażeniem skórki z pomarańcz należy zalać zimną wodą i moczyć ok. 24 godzin, zmieniając kilkakrotnie wodę. Następnie - zależy od przeznaczenia - smaży się je w dużych kawałkach lub rozdrobnione, biorąc 1 kg cukru na 1 kg skórek. Przechowuje się je pokrojone w paski w syropie w słoiku.

x Aby syrop, w którym były skórki pomarańczowe, nie scukrzył się w czasie przechowywania, należy pod koniec gotowania dodać 1-2 łyżki octu lub soku z cytryny.

x Ucierając na drobnych oczkach tarki skórkę z cytryny lub pomarańczy, posmarujmy tarkę przed użyciem olwią, aby utarta skórka łatwiej z niej schodziła.

x Jeżeli pokrojone jabłka i gruszki skropimy sokiem z cytryny, nie ściemnieją i zachowają jędrność.

x Orzechy laskowe po wyłuskaniu najpierw należy przyrumienić w gorącym piekarniku, ponieważ proces ten zwiększa ich wartość smakową, a dopiero potem obrać je z cienkich łupin (skórek okrywających jądro) - najlepiej przez ocieranie czystą ściereczką.

x Figi powinny mieć jasny odcień, być mięsiste i elastyczne. Nalot, występujący na ich powierzchni, jest wykrystalizowanym cukrem.

x Owoce cytrusowe należy dokładnie myć i szorować w ciepłej wodzie przed obraniem. Przechodzą one przez wiele rąk, a poza tym producenci zawijają je w bibułki z chemicznymi środkami konserwującymi.

G. B.

POGODA

Litewska Służba Hydrometeorologiczna przewiduje na 19 lutego zachmurzenie z przejaśnieniami, lokalne opady śniegu. Wiatr południowo-wschodni, porywisty. Temperatura 0-5 stopni mrozu.

20 lutego - nieduże opady śniegu, gołoledź. Temperatura w nocy 0-5 stopni mrozu, w dzień około 0 stopni.

21 lutego przelotne opady, temperatura w nocy około 0 stopni, w dzień 0-5 stopni ciepła.

KALENDARIUM

x **Środa (19.II)** jest 50 dniem 1997 r. Do końca roku pozostało 315 dni.
x Znak Zodiaku - Ryby.
x Imieniny: Arnolda, Konrada, Mansfelda, Marcelego.
x Wschód Słońca - 7.32, zachód - 17.34. Długość dnia 10 godz. 02 min.
x Księżyc. Ostatnia kwadra - 14 lutego.

ZSA „REMOLITA"

- Montaż zewnętrznego wodociągu, kanalizacji i sieci cieplnej;
- Montaż rur stalowych, miedzianych, plastykowych wewnętrznego wodociągu, sieci cieplnych;
- Przyłączanie przyrządów hydraulicznych.
Na wykonywane prace udziela się dwuletniej gwarancji.
Nr atestatu kwalifikacyjnego 1243.
Vilnius, tel. 72-49-87, 23-59-21.
(Zam. 177)

Doktor nauk medycznych

dokładnie diagnozuje i leczy szerzone w drodze kontaktów płciowych i in. choroby zakaźne (chlamidie, mobilunki, ureaplazmy i in.), powodujące zapalenia pęcherza moczowego, prostaty, jajników, stawów, oczu, świerzb, poronienie, bezpłodność, impotencję i choroby weneryczne.
Rygos 3, Vilnius, informacja tel. 70-54-57 od godz. 9 do 19, 47-05-46 od godz. 20 do 22.
(Zam. 86)

PIECZĄTKI
z gwarancją za godzinę
Wizytówki, papiery firmowe
Laminowanie (nawet plakaty)
Laminowane wyroby
(cenniki, tabliczki dla sklepów, barów)
Savanorių pr. 16
Vilnius
Tel. 23-64-39, 23 09 62
(naprzeciw kina "Vingis")
Mylida

Pilna naprawa z gwarancją lodówek w domu klienta.
Vilnius, tel. 44-94-88.
(Zam. 62)

SA „Snaige" naprawia lodówki, w Wilnie, rej. solecznickim, wileńskim, trockim, małackim.
Tel. 61-58-28, 22-85-97, 829847395.
(Zam. 2-V)

Sprzedajemy samochód „Moskwicz-2140".
Tel. 46-14-16.
(Zam. 107-D)

Kierowca z własnym samochodem szuka pracy.
Tel. 63-24-62.
(Zam. 108-D)

Sprzedaję śliczne szczenięta, czarny terjer.
Tel. 76-54-07 od 18.00 do 22.00.
(Zam. 109-D)

Sprzedaję ładną, dużą palmę (500 Lt).
Tel. 41-38-06.
(Zam. 110-D)

Usługi fotograficzne. Fotografie ze slajdów.
Tel. 70-85-46.
(Zam. 111-D)

Sprzedam samochód GAZ-24, czarny, w dobrym stanie.
Tel. 75-10-94.
(Zam. 112-D)

Kupię stare pamiątki związane z A. Mickiewiczem.
Tel. 77-70-93.
(Zam. 113-D)

Kupuję książki, widokówki, fotografie.
Tel. 76-79-02.
(Zam. 114-D)

Kupię przyczepę do traktora (2-3 tony).
Tel. 53-63-92.
(Zam. 115-D)

Kupię obrabiarkę do drewna „Eglute" (380 v).
Tel. 53-63-92.
(Zam. 116-D)

Sprzedaję kotły ogrzewcze produkcji czeskiej.
Tel. 65-22-35.
(Zam. 117-D)

DROBNE ZA DARMO
KURIER WILEŃSKI

Uwaga!
Codziennie
w "Kurierze Wileńskim" możesz zamieścić drobne prywatne ogłoszenie do 5 słów za darmo!

Kupon .....
.....
.....
.....
Adres, tel. .....
.....

Po wypełnieniu powyżej zamieszczonego kuponu z treścią ogłoszenia prosimy go wyciąć i wysłać na adres redakcji.
2056 Vilnius, Laisvės 60,
"Kurier Wileński", dział reklamy, tel. 42-69-63.

W 20 rocznicę zawarcia związku małżeńskiego Kochanym Rodzicom
Józefie i Ryszardowi GRYSZUNOM

najszczersze życzenia szczęścia rodzinnego, zdrowia, pogody ducha, wszelkich łask Bożych na wszystkie następne lata

Z głębi serca składają syn i córka.

Departament Problemów Regionalnych i Mniejszości Narodowych wspólnie z Centrum Badań Narodowych
organizuje kursy nauki języka litewskiego.
Emerytom i inwalidom zapewnia się zniżki.
Początek zajęć - 24 lutego br.
Rejestracja do 21 lutego br. pod adresem: Vilnius, ul. Raugyklos 25, Dom Wspólnot Narodowych, III piętro.
Informacja pod nr telefonów 26-17-76, 26-04-08.
(Zam. 209)

Hurtownia Paliw w Nowej Wilejce

ul. Pramones 26 (obok zakładu „Žalgiris")
sprzedaje węgiel:
Silesia -
Silesia groszek -
Silesia orzech -
Kuzbaski węgiel
wyższej kaloryjności - różnych gatunków (frakcja od 25 mm do 200 mm).
Mamy w sprzedaży drewno piłowane oraz brykiety torfowe.
Dysponujemy transportem - cena umowna.
Na życzenie klienta dostarczamy w soboty i niedziele.
PRACUJEMY:
poniedziałek - piątek 8.30 - 17.00; tel. 67-45-26, 63-27-90.
(Zam. 122)

Firma „MALDIS"
Salon dzieł sztuki
Sprzedajemy i skupujemy
ANTYKWARYCZNE I WSPÓŁCZESNE DZIEŁA SZTUKI
(malarstwo, grafika, rzeźba, porcelana, wyroby jubilerskie i starodawne meble).
Rozliczenia i wycena - na miejscu.
Świadczymy usługi lombardu.
Vilnius, Basanavicziaus 6, tel. 22-21-92.

Centrum rekreacyjne w Lazdynai

(Basen)
Zapraszamy!
Basen długości 50 m oraz dwie sauny.
Czynne od godz. 9.00 do 21.00 bez dni wolnych.
Jest kawiarnia, solarium, a także małe baseny do nauki pływania dla dzieci.
Informacja: tel. 26-90-41, 26-89-27.
Adres: Lazdynai, Erfurto 13.
(Zam. 1-B)

KURIER WILEŃSKI
Wydawca
ZSA „Kurier Wileński"
Drukuje SA „Spauda"

Redaktor naczelny
Czesław MALEWSKI
Nasz adres: Laisvės pr. 60
2056 Vilnius, Lietuvos Respublika
Kod 67218; ISSN 1392-0405
SL 322

TELEFONY: sekretariat redaktora naczelnego — 42-79-01, zastępcy redaktora — 42-79-04, 42-79-48, 42-79-73, sekretarz redakcji — 42-79-49, zast. sekretarza — 42-79-50.
DZIAŁY: polityczny, problemów społecznych — 42-78-72, aktualności krajowych — 42-79-64, ekonomiczny, życia wsi — 42-79-68, stołeczny, kultury — 42-79-77, literatury i sztuki — 42-79-88, szkolnictwa i młodzieży, listów i interwencji — 42-69-65, sportu — 42-79-04, reklamy i ogłoszeń — 42-69-63. Fotokorespondenci — 42-90-81. Korespondenci: na rejon wileński i trocki — 57-73-81, solecznicki — 52-780.

Ogłoszenia i reklamę do „Kuriera Wileńskiego" przyjmuje się pod adresem: Dom Prasy, Laisvės pr. 60, piętro 11, pokój 1114, tel. 42-69-63, fax 42-72-65, w dniach pracy od godz. 9.00 do 17.00.

Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada. Opinie czytelników zawarte w ich listach nie zawsze są zbieżne z opinią redakcji.

Dyżurny redaktor Krystyna ADAMOWICZ